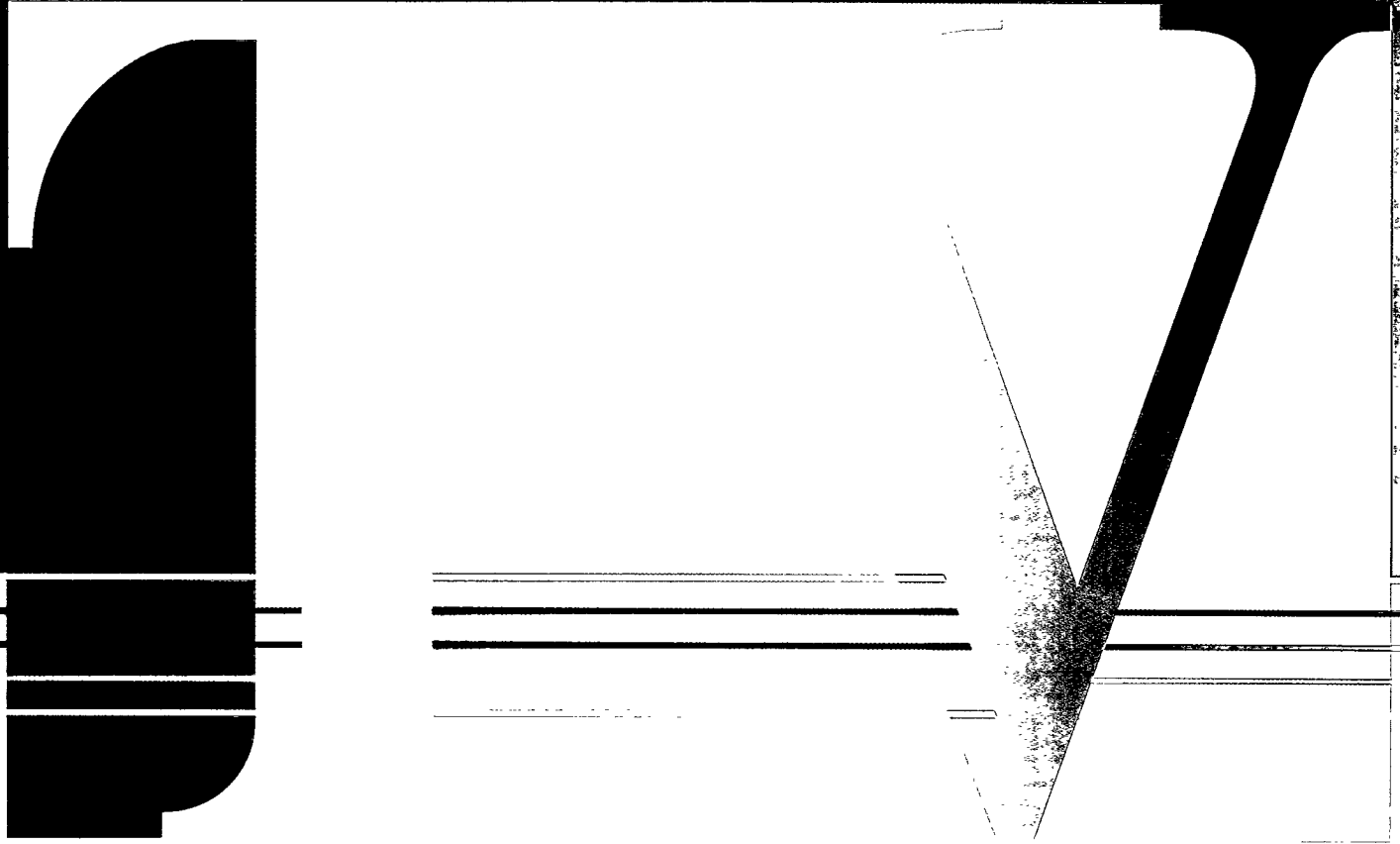


PHILIPS



29 PT 602 A



PHILIPS

Introducción

Usted acaba de adquirir este televisor, le agradecemos su confianza.
Este aparato goza de los últimos progresos de nuestra tecnología.
Gracias al uso de menús se ha logrado un mayor confort de utilización.
Los menús se visualizan en la pantalla y permiten acceder a los ajustes y a funciones particulares. Las teclas de color A, B, C, D y E del mando a distancia corresponden a las diferentes elecciones propuestas en los directorios.

A propósito de este modo de empleo :

Este modo de empleo le permitirá instalar su televisor y le ayudará a utilizarlo.
Le aconsejamos que lo lea detenidamente.

- Este pequeño círculo delante de una oración le indica lo que debe hacer,
 - ▷ esta flecha indica el resultado de su acción,
- esta barra indica una nota o un comentario.*

Índice

Instalación

Televisor y mando a distancia	2
Puesta en marcha	2
Llamada del menú instalación y selección del idioma de los menús	3
Búsqueda de los programas : memorización manual	4
Nombre de programa	5
Memorización automática	6
Ajustes preferenciales	6

Utilización

Presentación del mando a distancia	7
Acceso directo con el mando a distancia	8
Llamada al menú	10
Ajuste de la imagen y del sonido	10-11
Varios	12
PP por programa y lista de los programas	13
Teletexto	14

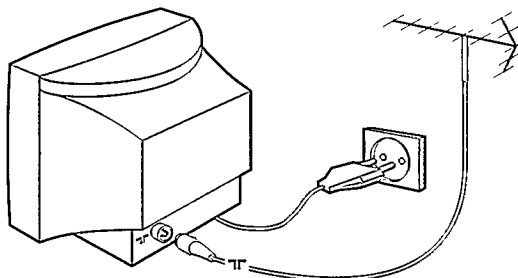
Periféricos

Conexión de otros aparatos	17
Selección de los aparatos conectados	19
Utilización del vídeo con el mando a distancia	19
Consejos	20
Palabras claves	21

Instalación del televisor

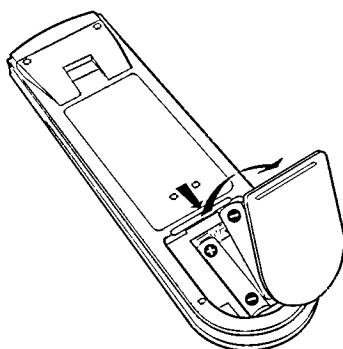
- Coloque el televisor en una superficie firme y estable.
Cerciórese que queda por lo menos un espacio libre de 5 cm alrededor del aparato a fin de que se pueda ventilar.
No coloque nada sobre el televisor, puede dañarlo : una planta (riesgo de humedad), un tapiz (rejillas de ventilación obstruidas), una lámpara o cualquier otra fuente de calor (riesgo de calentamiento).
- Introduzca el enchufe de antena en la toma  situada en la cara posterior del televisor.
- Conecte el cordón de alimentación en la red (220-240 V / 50 Hz).

En algunos países, la toma sector puede ser de otra forma.



Mando a distancia

- Quite la tapa del compartimiento de baterías del mando a distancia.
- Introduzca las baterías de tipo LR03 (suministradas con el aparato) respetando el sentido de montaje.



Puesta en marcha

- Pulse la tecla  situada en la cara delantera del televisor.
- ▷ Se enciende un indicador :
Verde : el televisor está en marcha y se ilumina la pantalla.
Rojo : el televisor está en marcha, pero en estado de stand-by y la pantalla queda negra. En este caso :
 - Pulse una de las teclas con número de **0** a **9** del mando a distancia o la tecla - **P** +.
 - ▷ Se ilumina la pantalla.

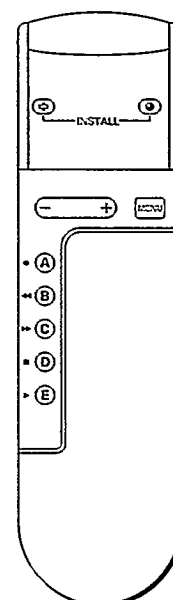
*El indicador se pone de color **naranja** y centellea cuando se utiliza el mando a distancia.*

Llamada al menú instalación

Este menú permite efectuar el ajuste de los programas del televisor.

- Pulse simultáneamente en las 2 teclas  y  del mando a distancia.
- ▷ En la pantalla aparece el menú **INSTALACION**.

INSTALACION
A IDIOMA
B SINTONIA MANUAL
C SINTONIA AUTOM.
D ORDENAR
E PREF. PERSONAL



Español

Selección del idioma de los menús

Este televisor le permite seleccionar entre varios idiomas para los diferentes menús que se visualizarán en la pantalla. Podrá escoger el **ESPAÑOL** u otro de los idiomas propuestos.

A partir del menú **INSTALACION** :

(para llamarlo, pulse simultáneamente en las 2 teclas  y )

- Pulse la tecla roja **A**.
- ▷ Se visualiza el menú **IDIOMAS**.
- Pulse la tecla de color **A, B, C** o **D** correspondiente al idioma que usted desea.
- ▷ El texto de los menús toma el idioma que usted ha seleccionado y reaparece el menú **INSTALACION**.

Si no le conviene ninguno de los idiomas propuestos :

- Pulse la tecla de color blanco **E**.
- ▷ Se visualiza un segundo directorio.
- Seleccione el idioma que desea obtener o pulse la tecla azul **D** para volver al menú precedente.
- ▷ En lo sucesivo, se visualizarán todos los menús en el idioma escogido.

INSTALACION
A IDIOMA
B SINTONIA MANUAL
C SINTONIA AUTOM.
D ORDENAR
E PREF. PERSONAL

A ENGLISH
B FRANCAIS
C DEUTSCH
D NEDERLANDS
E >>>

A ITALIANO
B ESPAÑOL
C PORTUGUES
D >>>

Búsqueda de los programas de televisión

El menú instalación le propone dos métodos para buscar los programas de televisión : **memorización manual** o **memorización automática**.

Memorización manual

Ahora se trata de seguir las instrucciones del directorio **SINTONIA MANUAL**. Usted debe proceder en orden, **etapa por etapa**.

A partir del menú **INSTALACION** :

(para llamarlo, pulse simultáneamente en las 2 teclas  y )

- Pulse la tecla verde **B**.
- ▷ Aparece el menú **SINTONIA MANUAL**.

INSTALACION
A IDIOMA B BUSQUEDA C SINTONIA AUTOM. D ORDENAR E PREF. PERSONAL

etapa

Búsqueda

- Pulse la tecla roja **A**.
- ▷ El televisor comienza a buscar una emisora. Se visualiza el contador de frecuencia en colores en la parte inferior de la pantalla. La frecuencia va aumentando. La búsqueda se detiene tan pronto como se ha encontrado una emisora. La imagen se vuelve estable al igual que el número de la frecuencia que se visualiza en blanco.

Si desea memorizar esta emisora, **pase a la etapa b**.

Si no desea memorizarla :

- Pulse nuevamente la tecla roja **A**.
- ▷ El televisor reanuda su búsqueda.

Si no encuentra ninguna imagen, remítase al capítulo consejos (Pág. 20).

Ajuste fino :

Si la recepción de una emisora de televisión no le parece satisfactoria, usted puede ajustar su frecuencia utilizando la tecla - + del mando a distancia.

Llamada directa de una emisora :

Si conoce la frecuencia o el canal del programa que se desea recibir, puede componer directamente su frecuencia con las teclas con números de **0** a **9** del mando a distancia (ejemplo : para 64 MHz, marque 064).

Si sólo conoce el canal, consulte el cuadro de correspondencia canal - frecuencia que encontrará en la última página de este modo de empleo.

SINTONIA MANUAL
A EQUIPO (PA) B NUMERO DE PROGR. C MEMORIZAR D NOMBRE PROGRAMA
- FRECUENCIA -

etapa

Atribuir un número de programa

- Pulse la tecla verde **B**.
- ▷ En la parte inferior de la pantalla aparece una zona de visualización.
- Pulse la tecla - **P** + hasta que el número deseado aparezca o marque el número del programa con las teclas con números de **0** a **9**.

Para obtener un programa con dos cifras, usted debe añadir la segunda cifra antes que desaparezca el segundo trazo.

SINTONIA MANUAL
A SISTEMA B BUSQUEDA C MEMORIZAR D NOMBRE PROGRAMA
- P -

etapa Memorización de los programas

- Pulse la tecla amarilla **C**.
- En la parte inferior de la pantalla se visualiza la indicación **PROGRAMA MEMORIZADO**.

Si ha sido memorizado el programa aparece en la pantalla.

Para buscar otros programas :

SINTONIA MANUAL
A BUSQUEDA
B NUMERO DE PROGR.
C MEMORIZAR
D NOMBRE PROGRAMA
PROGRAMA MEMORIZADO

repita las etapas **a, b, c**.

Cuando se ha terminado la búsqueda de programas, pase a la etapa **d**.

etapa Introducir el nombre del programa

Usted tiene la posibilidad de utilizar un nombre 5 caracteres para los 24 primeros programas de su televisor (ejemplos : TVEI, CNN...). Esta función permite conocer y visualizar el nombre y el número del programa visualizado.

A partir del menú **SINTONIA MANUAL** :

- Pulse la tecla azul **D**.
- Aparece el menú **NOMBRE PROGRAMA**. Se visualiza la lista de los programas de televisión y usted debe introducir el nombre de su programa. La flecha permite seleccionar el carácter deseado.
- Utilice la tecla roja **A** para desplazar la flecha hacia la izquierda, la tecla verde **B** para desplazarse a la derecha.
- El carácter seleccionado se inscribe en la línea, enfrente del número del programa.

Usted ha seleccionado el carácter correcto :

- Pulse la tecla amarilla **C** para pasar al siguiente.
 - Escoja otro carácter.
- Para introducir un espacio, sitúe la flecha entre la **Z** y el **0**

*Si usted ha introducido un carácter erróneo, reposiciónese encima del mismo, con la tecla amarilla **C** para corregirlo.*

- Pulse la tecla azul **D** para introducir el nombre del programa siguiente y la tecla blanca **E** para el nombre del programa precedente.

Cuando haya terminado de introducir el nombre de los programas :

- Pulse la tecla **MENU** para abandonar el directorio **NOMBRE PROGRAMA**
- El menú **SINTONIA MANUAL** aparece nuevamente.

SINTONIA MANUAL
A BUSQUEDA
B NUMERO DE PROGR.
C MEMORIZAR
D NOMBRE PROGRAMA

NOMBRE PROGRAMA					
n°	nombre	n°	nombre	n°	nombre
1	----	9	----	17	----
2	----	10	----	18	----
3	----	11	----	19	----
4	----	12	----	20	----
5	----	13	----	21	----
6	----	14	----	22	----
7	----	15	----	23	----
8	----	16	----	24	----
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ 0123456789 A A<->9 B A->9 C caracter siguiente D num. prog. siguiente E num. prog. anterior					

Cuando ha terminado la búsqueda de programas

- Pulse 2 veces la tecla **MENU** para abandonar el menú **INSTALACION**.
- Ahora pase al capítulo utilización (pág. 7).

Memorización automática

Es su propio televisor quien se encargará de buscar todos los programas de televisión disponibles en su región. Usted sólo tendrá que clasificar los programas y atribuirles un número de programa.

etapa

Búsqueda :

A partir del menú **INSTALACION** :

(para llamarlo, pulse simultáneamente en las 2 teclas  y )

- Pulse la tecla amarilla **C**.
- Aparece la indicación **APAGAR**.
- Pulse la tecla - + para iniciar la **SINTONIA AUTO**.
- El televisor se pone a buscar todos los programas. Recorre toda la gama de frecuencia y memoriza todos los programas que encuentra. Los ordena a partir del número 59, luego 58, 57... hasta que se hayan encontrado todos los programas. La búsqueda dura algunos minutos.

INSTALACION
A IDIOMA
B SINTONIA MANUAL
C Sintonia automática
D ORDENAR
E PREF. PERSONAL
- APAGAR / FRECUENCIA +

etapa

Atribución de un número a los programas :

Cuando ha terminado la búsqueda, automáticamente aparece el menú **ORDENAR** (este menú también es accesible a partir del menú **INSTALACION**).

- Pulse la tecla roja **A**.
- Aparece una zona de visualización en la parte inferior de la pantalla. Utilice la tecla - P + o las teclas con números de **0 a 9** para consultar los programas que se han encontrado y ordenado a partir de los números 59, 58,... (pulse 59, 58...).

Cuando el programa al que desea cambiar el número está presente en la pantalla : (por ejemplo, usted cambiar el número del 56 por programa 1)

- Pulse la tecla verde **B**.
- En la parte inferior de la pantalla aparece una zona de visualización.
- Marque el nuevo número del programa (1) con las teclas con número de **0 a 9** o con la tecla - P +.
- En nuestro ejemplo, el programa 56 se convierte en el programa 1. **Pase a la etapa C.**

ORDENAR
A L1
B L2
C MEMORIZAR
- P - +

etapa

Memorización del programa

- Pulse la tecla amarilla **C**.
- En la parte inferior de la pantalla se visualiza **PROGRAMA MEMORIZADO** y se memoriza la nueva numeración del programa.

Recomiende las etapas **b** y **c** tantas veces como haya programas cuyos números quiera cambiar. Para introducir el nombre del programa, pulse la tecla **MENU** y pase a la etapa **d** (p. 5)

Para abandonar el menú **INSTALACION**, pulse 2 veces la tecla **MENU**.

ORDENAR
A DE
B A
C 56 58 59 57
PROGRAMA MEMORIZADO

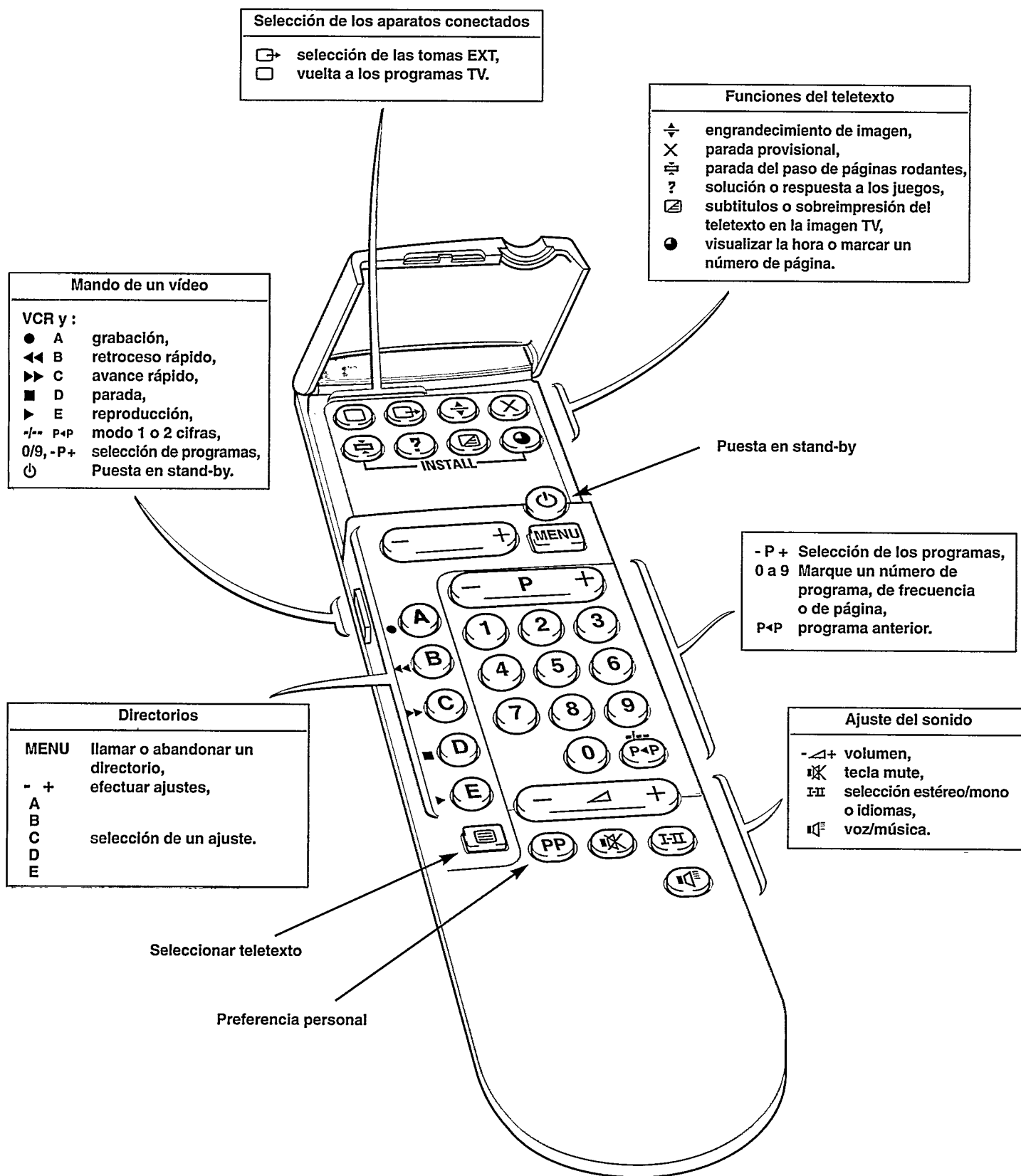
Ajustes preferenciales

Pref. personal permiten memorizar sus ajustes de imagen y sonido. Antes de utilizar esta función, primeramente debe proceder a estos ajustes yendo al capítulo UTILIZACION, después :

- A partir del menú **INSTALACION**, pulse la tecla blanca **E**
- En la parte inferior de la pantalla se visualiza la indicación **APAGAR**
- Pulse la tecla - + para memorizar sus ajustes de imagen y de sonido.
- Aparece la indicación **MEMORIZADO**. Ahora, para encontrar los ajustes memorizar, pulse la tecla verde **PP** del mando a distancia.

INSTALACION
A IDIOMA
B SINTONIA MANUAL
C Sintonia automática
D ORDENAR
E PERF. PERSONAL
- APAGAR / MEMORIZADO +

Las teclas de su mando a distancia...



Utilización de su televisor

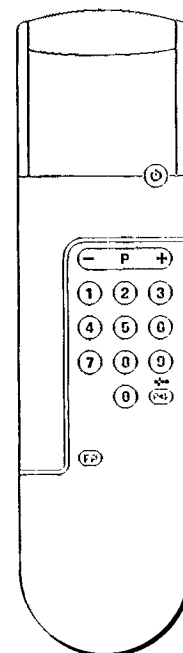
Posición stand-by



Con la tecla del modo stand-by  usted puede apagar su televisor con el mando a distancia :

- Pulse la tecla .
- El televisor se apaga, se enciende un indicador **rojo**.
- Para volver a poner en funcionamiento el televisor, pulse la tecla - **P** + o una de las teclas con números de **0** a **9**.
- Se enciende el indicador **verde**, la pantalla se ilumina y aparece el programa seleccionado.

*Si la antena no recibe ninguna señal durante más de 15 minutos (final de las emisiones), el televisor se pondrá automáticamente en modo stand-by.
En el caso en que el televisor vaya a estar apagado durante mucho tiempo, se recomienda utilizar la tecla ① del televisor para apagarlo.*



Selección de los programas

- P + , 0 / 9

Usted tiene **2 posibilidades** :

- Pulse la tecla - **P** + del mando a distancia o las teclas - y +, situadas en la cara delantera del televisor.
- El número aparece arriba a la derecha de la pantalla y se selecciona el programa. Cada vez que pulsa, el número aumenta o disminuye de una unidad.

Si mantiene la tecla hundida, el número aumenta y el programa se seleccionará únicamente cuando usted suelte la tecla. Esta función permite tener un acceso mucho más rápido a las diferentes cadenas.

○

- Marque directamente el número del programa, utilizando las teclas con números de **0** a **9** del mando a distancia.
- El número aparece en la parte superior a la derecha de la pantalla y se selecciona el programa.

Para obtener un programa de 2 cifras, usted debe añadir la segunda cifra antes que desaparezca el segundo trazo.

*Si desea hacer aparecer o suprimir la visualización del número de cadena y del nombre de programa, vaya al menú **Varios, info. en pantalla** (pág. 12).*

Programa anterior

P◀P

- Pulse la tecla P◀P.
- La cadena seleccionada anteriormente reaparece en la pantalla
- Pulse nuevamente P◀P para volver al programa inicial.

Preferencia personal

PP

Esta tecla permite volver a encontrar instantáneamente los ajustes de imagen y de sonido que usted había memorizado anteriormente con **Pref. personal** (p. 6) y **PP / Programa** (p. 13)

- Pulse la tecla verde **PP**.
- Vuelven los ajustes anteriormente memorizados.

Ajuste del sonido

- Utilice la tecla   para ajustar el volumen sonoro.

Tecla mute

- Pulse la tecla .
- ▷ se visualiza , se suprime el sonido.
- Pulse de nuevo  para restablecerlo.

Voz / música

- Pulse la tecla  para pasar a posición voz.
- ▷ aparece el signo  durante algunos instantes, se suprimen los tonos más graves.
- Pulse nuevamente la tecla  para pasar a posición música.
- ▷ Aparece el signo  durante algunos instantes, se restablece el sonido inicial.

Las indicaciones  y  sólo se visualizan cuando la regulación INFO. EN PANTALLA están en APAGAR (ver p. 12).

Emisión Bilingüe

Se visualiza la indicación **I** o **II** cuando la emisión que está mirando se transmite en dos idiomas.

- Pulse la tecla **I-II** para seleccionar el idioma que desea oír.

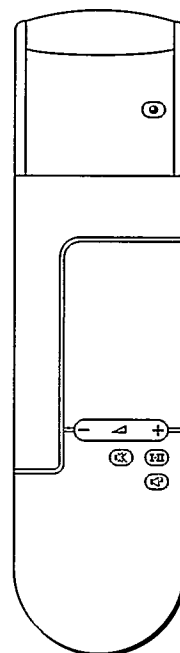
Emisión Estéreo/Mono

La indicación **MONO** o **ESTEREO** aparece cada vez que cambia de programa según el programa difundido es monofónico es estereofónico.

Si la calidad del sonido en **ESTEREO** no es satisfactoria (ruido, parásitos...), puede cambiar el modo de escucha de **ESTEREO** a **MONO**.

- Pulse la tecla **I-II**.
- ▷ La indicación **ESTEREO** aparece en **ROJO**, el sonido se convierte en monofónico.
- Pulse nuevamente la tecla **I-II**.
- ▷ Aparece la indicación **ESTEREO** en **VERDE**, el sonido vuelve a ser estereofónico.

Para los televisores equipados con la recepción NICAM, aparece la indicación **DIGITAL** cuando se trata de una emisión NICAM. Estas indicaciones no se visualizan cuando la opción INFO. EN PANTALLA está en APAGAR (ver p. 12).



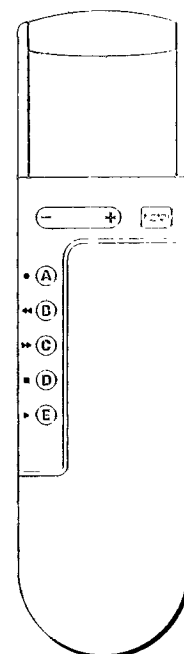
Llamada al directorio principal

El **DIRECTORIO** le permite acceder a los ajustes y a las funciones particulares de su televisor.

- Pulse la tecla **MENU** del mando a distancia.
- ▷ En la pantalla se visualiza el **DIRECTORIO**, así como el número del programa.

Las teclas de colores **A, B, C, D**, y **E** permiten acceder a las diferentes opciones. La tecla - **+** permite efectuar los ajustes. La tecla **MENU** permite abandonar o llamar al directorio.

DIRECTORIO
A IMAGEN
B SONIDO
C VARIOS
D PP / PROGRAMA
E LISTA PROGRAMAS



Ajuste de la imagen

Después de haber llamado el **DIRECTORIO** (véase arriba) :

- Pulse la tecla roja **A**.
- ▷ En la pantalla se visualiza el menú **IMAGEN**.

Brillo, color, contraste, perfilador

- Pulse una de las teclas de color (**A, B, C** o **D**) que corresponda al ajuste que desea modificar.
- ▷ En la parte inferior de la pantalla aparece una escala horizontal.
- Pulse la tecla - **+** para ajustar.
- ▷ El cursor se desplaza en función de su ajuste.
- Pulse una de las teclas de color para pasar a otro ajuste.

La regulación de **perfilador** permite actuar sobre la nitidez de la imagen.

IMAGEN
A B R I L L O
B C O L O R
C C O N T R A S T E
D P E R F I L A D O R
E T A M A Ñ O P A N T A L L A

Tamaño de pantalla

Algunos programas televisados pueden transmitirse en formato 16/9 (formato de imagen de tipo cinemascopio). Las proporciones de estas imágenes son diferentes a las de su pantalla. La función **tamaño pantalla** permite asegurar la compatibilidad, adaptando el tamaño de la imagen al de su pantalla.

- Pulse la tecla blanca **E**.
- ▷ En la parte inferior de la pantalla aparece la indicación **NORMAL**.
- Pulse la tecla - **+**.
- ▷ Se visualiza la indicación **ANCHO** y en la parte superior e inferior de la pantalla aparece una banda negra.

Este ajuste es interesante únicamente para las imágenes en formato 16/9. Cada vez que cambia de programa, vuelve a pasar automáticamente a posición normal.

Para abandonar el directorio **IMAGEN** pulse la tecla **MENU** del mando a distancia.

IMAGEN
A B R I L L O
B C O L O R
C C O N T R A S T E
D P E R F I L A D O R
E T A M A Ñ O P A N T A L L A
N O R M A L / A N C H O

Ajuste del sonido

A partir del **DIRECTORIO** :
(para llamarlo, pulse la tecla **MENU** del mando a distancia)

- Pulse la tecla verde **B**.
- ▷ En la pantalla se visualiza el menú **SONIDO**.

DIRECTORIO
A IMAGEN
B SONIDO
C VARIOS
D PP / PROGRAMA
E LISTA PROGRAMAS

Volumen, agudos, graves y balance

- Pulse una de las teclas de color (**A**, **B**, **C** o **D**) que corresponda al ajuste que desea modificar.
- ▷ En la parte inferior de la pantalla aparece una escala horizontal.
- Pulse la tecla - + para reajustar.
- ▷ El cursor se desplaza en función de su ajuste.
- Pulse una de las teclas de color para pasar a otro ajuste.

SONIDO
A VOLUMEN
B AGUDOS
C GRAVES
D BALANCE
E ESPACIAL
- [cursor] [escala] [cursor] +

Sonido espacial

El efecto **ESPACIAL** brinda la sensación que los altavoces están más alejados.

- Pulse la tecla blanca **E**.
- ▷ En la parte inferior de la pantalla aparece la indicación a **APAGAR** o **ENCENDER**.
- Pulse la tecla - + para activar o desactivar el efecto espacial.
- ▷ Se modifica el sonido.

Para abandonar el menú **SONIDO**, pulse la tecla **MENU** del mando a distancia.

SONIDO
A VOLUMEN
B AGUDOS
C GRAVES
D BALANCE
E ESPACIAL
- ENCENDER / APAGAR +

Ajuste del sonido y de la imagen sin el mando a distancia

La tecla **MENU** situada en la **cara delantera del televisor** permite llamar directamente el menú **SONIDO** y el menú **IMAGEN**.

- Pulse la tecla **MENU**
- ▷ el menú **SONIDO** se visualiza en la pantalla.
- Pulse las teclas - y + del televisor para efectuar el ajuste del volumen.
- Pulse nuevamente la tecla **MENU** para pasar a la regulación siguiente. Después de la última línea de regulación, el menú **IMAGEN** sucede al menú **SONIDO**.

El menú se borra automáticamente al cabo de 4 segundos si no se actúa sobre el televisor.

Varios

A partir del **DIRECTORIO** :
(para llamarlo, pulse la tecla **MENU** del mando a distancia)

- Pulse la tecla amarilla **C**.
- ▷ En la pantalla se visualiza el menú **VARIOS**.

DIRECTORIO
A IMAGEN B SONIDO © 2004 Philips D PP / PROGRAMA E LISTA PROGRAMAS

Info. en pantalla

Cuando **INFO. EN PANTALLA** está en **APAGAR**, a cada cambio de emisora, el número y el nombre del programa se visualizan durante 3 segundos.

Cuando **INFO. EN PANTALLA** está en **ENCENDER**, el número de programa permanece visualizado en la pantalla. A cada cambio de emisora, el nombre de programa y las informaciones relativas a la recepción se visualizan durante 3 segundos.

A partir del menú **VARIOS** :

- Pulse la tecla roja **A**
- ▷ La indicación **APAGAR** o **ENCENDER** aparece en la parte inferior de la pantalla.
- Pulse la tecla - **+** para poner en funcionamiento o parar la información de pantalla.

VARIOS
Algunos canales no están disponibles B DEMOSTRACION - ENCENDER / APAGAR +

Modo demostración

El modo demostración permite consultar todos los directorios antes de visualizarse en la pantalla. Esta función es muy interesante para descubrir todas las posibilidades de su televisor.

A partir del menú **VARIOS** :

- Pulse la tecla verde **B**.
 - ▷ La indicación **APAGAR** aparece abajo de la pantalla.
 - Pulse la tecla - **+** para poner en funcionamiento el modo demostración.
 - ▷ En la parte superior de la pantalla se visualiza la indicación **DEMO**.
Los menús de **UTILIZACION** e **INSTALACION** pasan uno tras otro.
- Para parar el modo demostración, pulse la tecla **MENU** del mando a distancia.

VARIOS
A INFO. EN PANTALLA © 2004 Philips
- ENCENDER / APAGAR +

PP por programa

Las emisoras de televisión no siempre transmiten con la misma calidad de imagen y de sonido. En la recepción con frecuencia se observan diferencias de calidad pasando de una emisoras a la otra.
PP / PROGRAMA permite corregir estas diferencias. Esta función memoriza los ajustes de brillo, de color y de volumen específicos a cada programa.

*Si desea memorizar los ajustes de imagen y de sonido idénticas para todas las estaciones, utilice primeramente la función **PREF. PERSONAL** del directorio **INSTALACION** (pág. 6). A continuación utilice **PP / PROGRAMA** para corregir las diferencias entre las estaciones.*

Primeramente efectúe sus ajustes de imagen y de sonido para la estación deseada.

A continuación, a partir del **DIRECTORIO** :
(para llamarlo, pulse la tecla **MENU** del mando a distancia)

- Pulse la tecla azul **D**
- ▷ En la parte interior de la pantalla aparece la indicación **APAGAR**
- Pulse la tecla - **+** para memorizar los ajustes de la estación presente en la pantalla.
- ▷ Aparece la indicación **MEMORIZADO**. Los ajustes de brillo, de color y de volumen se memorizan para este programa.

A partir de este momento, si usted varía los ajustes de su televisor, puede recuperar los ajustes memorizados, pulsando la tecla verde **PP** del mando a distancia.

DIRECTORIO
A IMAGEN
B SONIDO
C VARIOS
D PP / PROGRAMA
E LISTA PROGRAMAS
APAGAR / MEMORIZADO

Lista de los programas

Esta función permite consultar la lista de los nombres y de los números de programas que usted ha memorizado en el menú **INSTALACION**.

A partir del **DIRECTORIO** :
(para llamarlo, pulse la tecla **MENU** del mando a distancia)

- Pulse la tecla blanca **E**.
- ▷ En la pantalla se visualiza la lista de los programas.

Para abandonar el Directorio, pulse 2 veces la tecla **MENU** del mando a distancia.

DIRECTORIO					
A IMAGEN					
B SONIDO					
C VARIOS					
D PP / PROGRAMA					
E LISTA PROGRAMAS					

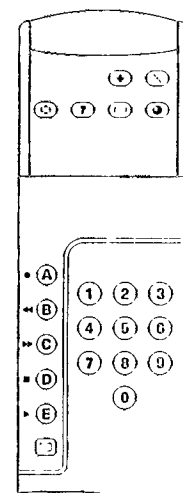
LISTA PROGRAMAS					
nº	nombre	nº	nombre	nº	nombre
1	----	9	----	17	----
2	----	10	----	18	----
3	----	11	----	19	----
4	----	12	----	20	----
5	----	13	----	21	----
6	----	14	----	22	----
7	----	15	----	23	----
8	----	16	----	24	----

Teletexto

El teletexto es un sistema de informaciones difundido por algunos programas que se consulta como un periódico o una revista. Entre otras cosas permite acceder a los subtítulos para las personas que oyen mal o están poco familiarizadas con el español.

El índice le presenta los diferentes temas a los que puede acceder. La presentación y el contenido es diferente según el programa que difunde las informaciones.

Usted seleccionará el tema que desea consultar, eligiendo el número de página.



Llamada directa de subtítulo



(el modo teletexto no debe estar en servicio)

- Pulse la tecla del mando a distancia.
- ▽ En la parte inferior de la pantalla, aparece una zona de subtítulo con la indicación **búscando subtítulos** ; y a continuación aparece el subtítulo. La búsqueda dura algunos minutos.
- Pulse nuevamente para hacerlo desaparecer.

*Si la indicación **búscando subtítulos** se visualiza permanentemente, es que la estación no difunde el teletexto, pulse de nuevo la tecla para hacerlo desaparecer.*

*Si para este programa no existe subtítulo, se visualiza la indicación **subtítulos no disponibles**. Si la estación difunde varios subtítulos, pulse la tecla para hacer aparecer el de su elección.*



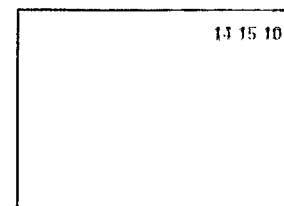
Visualización de la hora



(el modo teletexto no debe estar en servicio)

- Pulse en .
- ▽ La hora se visualiza en la parte superior, a la derecha de la pantalla.
- Pulse nuevamente para hacerlo desaparecer.

Si la cadena no difunde teletexto, el rectángulo de visualización de la hora permanece en negro.



Puesta en servicio del teletexto



- Pulse la tecla .
- ▽ El programa es reemplazado por una imagen teletexto. Aparece el índice (generalmente en la página 100), con una línea de información arriba y una línea de opciones en la parte inferior de la pantalla.

Para abandonar el teletexto, pulse nuevamente .

*Si la emisora seleccionada no difunde el teletexto en la pantalla se visualiza **P100** y la pantalla permanece en negro (en este caso, abandone el teletexto y seleccione otra emisora).*

P100 (Info emisora)	Hora
INDICE :	
METEOROLOGIA	200
ACTUALIDADES.....	250
CINE.....	300
DEPORTES	400
JUEGOS	500
BOLSA.....	600

Selección de una página

0 / 9

El número de página siempre se compone de tres cifras. La zona de selección está situada en la parte superior, a la izquierda de la pantalla.

- Marque el número de la página deseada con las teclas con números de 0 a 9 (nuestro ejemplo : página 120).
- ▽ El contador de página se pone a buscar la página y se detiene tan pronto como la encuentra.

*Si la página pedida no se transmite, se visualiza la indicación **página no disponible**. Si usted ha compuesto un número incorrecto, se visualiza la indicación **número erróneo**.*

(Info emisora)	Hora
PREVISIONES METEOROLOGICAS :	
Lunes :	sol
Martes :	sol
etc...	

Llamada directa de una subpágina



Un tema contiene a veces varias páginas que se visualizan automáticamente una tras otras. Se trata de subpáginas. La indicación 1/3 le informa del número de la subpágina visualizada (1) y la cantidad total de subpáginas (3). Es posible acceder directamente a la subpágina de su elección :

- Primeramente marque el número del tema o del subíndice que contiene las subpáginas.
- Luego pulse **●**.
- La zona de visualización de las páginas es reemplazada por un pequeño punto (arriba a la izquierda).
- Componga el número de la subpágina deseada (ejemplo : 2 para la página 2/3)
- Aparece el indicativo 0002 y pasados algunos instantes se visualiza la subpágina.
- Pulse de nuevo **●** para volver a la página corriente.

(Info emisora)	Hora
PREVISIONES METEOROLOGICAS :	1/3
Lunes :	sol
Martes :	sol
etc...	
-	+

0002 (Info emisora)	Hora
	2/3

Español

Selección con línea de opciones

A-B-C-D

Los signos - y + de la línea de opciones le indican que se puede recorrer el teletexto solicitando la página precedente o la siguiente.

- Pulse la tecla roja **A** para tener la página precedente (-) y la tecla azul **D** para tener la página siguiente (+).

*Algunos sistemas de teletexto posibilitan un acceso más rápido a los subíndices. El nombre de los subíndices aparece en colores en la línea de opciones. Seleccione el subíndice deseado con las teclas de colores correspondientes (**A, B, C o D**).*

-	+
-	+
-	+

Vuelta al índice

E

- Pulse la tecla **E**.
- Aparece el índice.

Páginas favoritas

MENU

Esta función permite memorizar hasta 6 páginas de teletexto con el objetivo de poderlas consultar rápidamente sin tener que volver a pedir los números de página.

- Pulse la tecla **MENU** del mando a distancia.
- En la parte inferior de la pantalla aparece una zona de visualización.
- Pulse las teclas numeradas de **0 a 9** del mando a distancia para introducir el número de sus páginas favoritas.
- Los números de páginas se inscriben en la zona de visualización. Puede memorizar hasta 6 números.

Si introduce un número incorrecto, utilice la tecla - + para corregirlo.

Cuando termine :

- Pulse la tecla **MENU**
- Se borra la zona de visualización.
- Pulse la tecla - + del mando a distancia.
- En cada pulsación, usted pasa sucesivamente de una página favorita a otra.

A cada cambio de emisora, los números de páginas preferenciales se borran automáticamente.

P100 (Info emisora)	Hora
INDICE :	
METEOROLOGIA.....	120
ACTUALIDADES.....	200
CINE.....	250
DEPORTES	300
JUEGOS	400
BOLSA.....	500
120	...

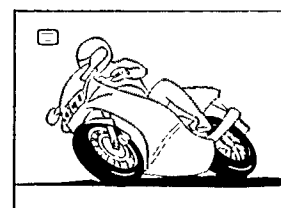
Parada momentánea del teletexto



Esta función le permite esperar cuando las búsquedas de páginas son largas.

Introduzca un número de página y a continuación :

- Pulse X.
- ▷ Las emisiones del programa de televisión reaparecen en la pantalla. La indicación  indica que aún está en modo teletexto.
- Pulse de nuevo X para encontrar el tema que había dejado. Tan pronto se ha encontrado la página, aparece la línea de información en la pantalla.
- Pulse nuevamente en X para hacer aparecer la página solicitada.



Fin de la alternancia de las subpáginas



- Pulse  para terminar la alternancia de subpáginas.
- ▷ Se visualiza la indicación  en la línea de información. No se actualizarán las informaciones de la subpágina que queda visualizada.
- Pulse de nuevo  para reanudar la alternancia de las páginas.

 (Info emisora)	Hora
	2/3

Superposición del teletexto en la imagen del televisor



- Pulse .
- ▷ La página del teletexto se superpone al programa de televisión en la pantalla.
- Pulse de nuevo  para retirar la superposición.

P100 (Info emisora)	Hora
INDICE :	
METEOROLOGIA.....120	
ACTUALIDADES.....200	
CINE.....250	
DEPORTES.....300	
JUEGOS.....400	
BOLSA.....500	

Informaciones ocultas



Ciertas páginas contienen informaciones ocultas, como por ejemplo soluciones de juegos o respuestas a preguntas.

- Pulse ?.
- ▷ Se visualizan las informaciones ocultas.
- Pulse de nuevo ? para que desaparezcan estas informaciones.

P100 (Info emisora)	Hora
INDICE :	
METEOROLOGIA ..120	
ACTUALIDADES ..200	
CINE250	
DEPORTES300	
JUEGOS.....400	
BOLSA500	

Engrandecimiento de una página



Esta función permite facilitar la lectura cuando está lejos de su televisor.

- Pulse una vez .
- ▷ Se aumenta el tamaño de la mitad superior de la página.
- Pulse de nuevo  para visualizar la parte inferior de la página.
- Pulse de nuevo  para restablecer el tamaño normal.

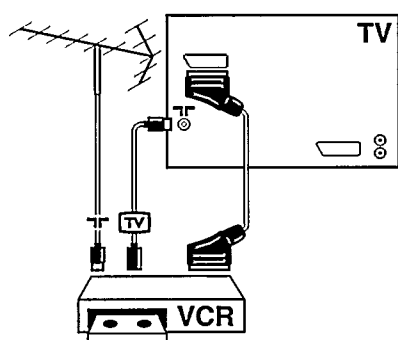
Conexión de otros aparatos

Este televisor está equipado con dos tomas euroconector para permitirle conectar una amplia gama de equipos periféricos. Este capítulo le ayudará a efectuar las diferentes conexiones.

La toma EXT (azul) posee las entradas RGB, la toma EXT (naranja), las entradas S-VHS. Cuando dos aparatos están conectados simultáneamente al televisor, la toma EXT (azul) es prioritaria respecto a la toma EXT (naranja).

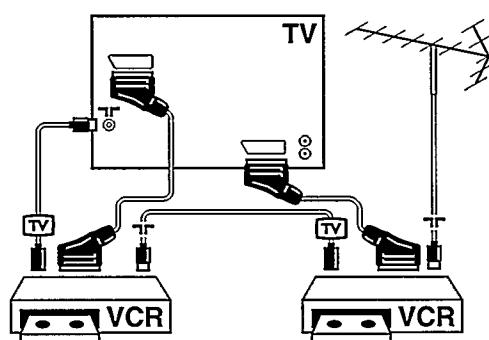
Vídeo

Si tiene un vídeo :



S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm

...o dos vídeos :



S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm

VHS, 8 mm

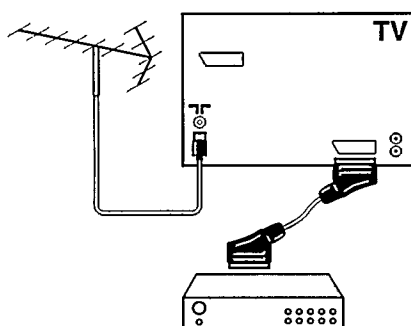
Si su vídeo no tiene toma peritel (o si otro aparato ya utiliza esta toma) sólo se puede realizar la conexión por antena.

Su televisor percibe el vídeo como si fuera un programa de TV. En este caso debe buscar la señal de prueba de su vídeo y atribuirle un número de programa (por ejemplo el programa 0). Remítase al capítulo memoria manual (página 4).

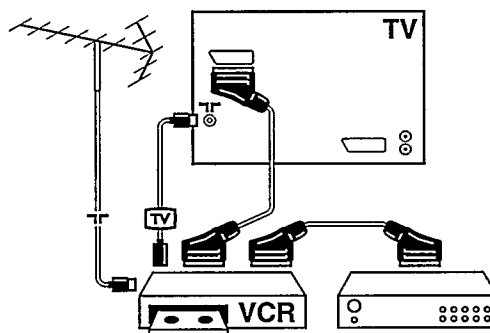
También consulte la instrucción de su vídeo sobre la señal de prueba.

Codificador, receptor satélite

codificador / receptor satélite sólo :



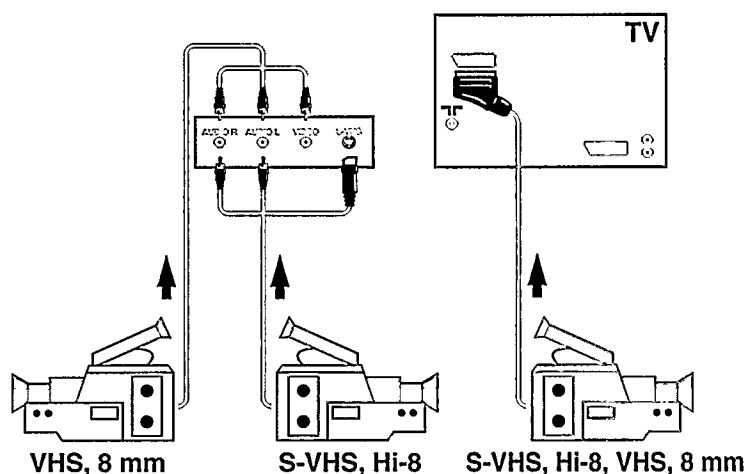
... más un vídeo :



Videocámara

Según el tipo de videocámara, efectúe una de las conexiones siguientes :

Para un vídeo VHS o de 8 mm, usted puede utilizar indistintamente la toma EXT (naranja), EXT (azul) o las tomas AUDIO / VIDEO / S-VHS. No utilizar simultáneamente la toma EXT (naranja) ni las tomas AUDIO / VIDEO / S-VHS.

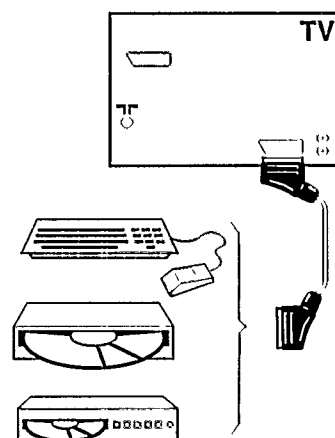


Juego - ordenador, vídeo disco, CDI

Efectúe la conexión siguiente :

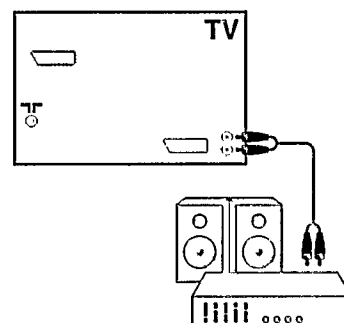
Si posee varios de estos aparatos, también puede utilizar la toma EXT (naranja).

Para obtener una mejor calidad, conecte prioritariamente a la toma EXT (azul) el aparato que suministra las señales RVB (ordenador, juegos, CDI). Consulte la instrucción del aparato para conocer estas señales de salida.



Amplificador

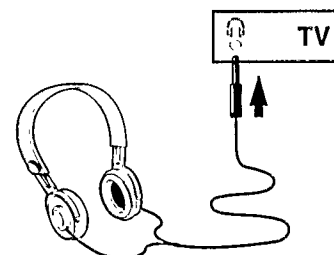
Si desea mejorar la escucha, es posible conectar el televisor al amplificador de su instalación Hifi. Utilice un cordón de conexión audio y conecte las tomas "L" y "R" del televisor a una entrada "AUDIO IN" "L" y "R" del amplificador.



Auriculares

La toma de auricular se encuentra en la parte frontal del televisor. Cuando el auricular está conectado, se desactivan automáticamente los altavoces.

La impedancia del auricular debe estar comprendida entre 8 y 600 ohmios.



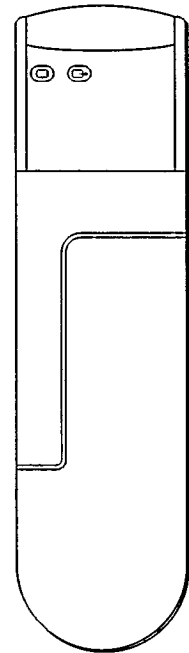
Selección de los aparatos conectados

- Ponga en funcionamiento su televisor y el aparato conectado.
- Seleccione la fuente de entrada correspondiente al aparato conectado pulsando varios veces la tecla .
- La indicación **EXT** (azul) o **EXT** (naranja) se visualiza brevemente en la pantalla y se reproduce la imagen correspondiente.
- Para volver a la imagen de la televisión, pulse la tecla  o **- P +** o una de las teclas numeradas de **0** a **9** del mando a distancia.

La mayoría de los aparatos realizan por sí mismos la conmutación (decodificador, vídeo,...)

Para los aparatos conectados únicamente con el cable de antena :

- Seleccione mediante el mando a distancia el número del programa que ha atribuido al aparato conectado.
- Ponga en marcha el aparato y si procede, conmutelo en posición "TV/VIDEO" o "AU" (ver su instrucción).
- Se reproduce la imagen del aparato.
- Para volver a la imagen de televisión, apague el aparato conectado (o desactive la posición "TV/VIDEO" o "AU") y pulse la tecla del programa deseado.



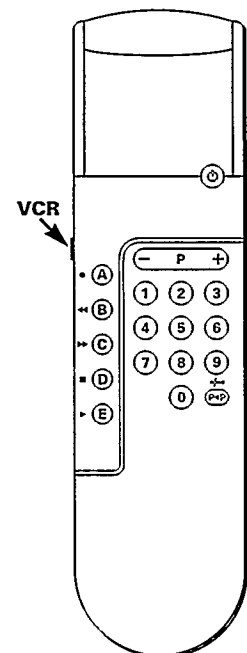
Español

Utilización del vídeo con el mando a distancia

El mando a distancia de su televisor está concebido para poder dirigir todos los vídeos recientes de nuestra gama y una gran cantidad de vídeos del mercado.

Para acceder a las funciones del vídeo :

- Pulse simultáneamente las teclas **VCR** y :
 - : grabación,
 - ◀◀ : retroceso rápido,
 - ▶▶ : avance rápido,
 - : parada,
 - ▶ : reproducción,
 - /- P◀P : modo 1 cifra o 2 cifras para los programas del vídeo.
 - 0/9, -P+ : selección de los programas del vídeo,
 - ⏻ : puesta en stand-by.



Consejos

Imagen de mala calidad

Las causas de una imagen de mala calidad pueden ser las siguientes :

La antena está recibiendo señales espúreas o no está correctamente orientada con relación a la emisora.

Usted está cerca de montañas o de edificios altos (imágenes duplicadas,) eco o sombras. En este caso, modifique la orientación de la antena externa. Compruebe que su programa está bien ajustado o afine el ajuste : ver "búsqueda de un programa" (página 4).

¿Los ajustes de contraste y brillo no son los adecuados? Pulse la tecla verde **PP** o reanude el ajuste. Al utilizar equipamientos periféricos, ¿no ha comenzado simultáneamente un aparato a la toma EXT (naranja) o a otra de las tomas AUDIO / VIDEO / S-VHS ?

En este caso, apague uno de los dos aparatos y si esto no basta (caso muy particular de caída de impedancia), desconecte uno de los dos aparatos.

No hay imagen

El enchufe de antena está desconectado de la toma de antena.

¿Permite su antena recibir las emisiones en esta banda de frecuencia?

El aparato conectado al televisor no está en funcionamiento (¿Hay una cassette?).

No ha seleccionado el aparato apropiado con el mando a distancia () , pruebe otra vez o pulse .

¿Aún está en modo teletexto? Pulse la tecla .

No hay sonido

¿Ha sido utilizada la tecla mute .

¿Ha quedado conectado el auricular?

¿Funciona un solo altavoz? El balance está mal ajustado (véase el directorio sonido).

Mando a distancia

El televisor no reacciona al mando a distancia :

¿Ya no centellea el indicador de color naranja del televisor? Reemplace las baterías.

¿Algún objeto oculta la célula infrarroja del televisor?

Directorio

¿No ha seleccionado el directorio que deseaba? Pulse la tecla **MENU** para borrar el menú visualizado, luego recomience.

Los menús se presentan automáticamente uno tras otro :

el televisor está en modo demostración, pulse **MENU** para apagarlo.

¿Aparecen los menús en otros idiomas?

Seleccione de nuevo el idioma en el menú instalación (página 3).

¿Todavía no hay resultados?

Si no obtiene resultados o si aparece uno de los síntomas siguientes, consulte el servicio postventa de su vendedor :

A través de la pantalla aparece una línea blanca.

El indicador del televisor centellea sin accionar el mando a distancia.

En cualquier caso no trate nunca de reparar usted mismo el televisor.

Palabras claves

Ajuste fino de una señal	4
Ajustes personalizados.....	6-13
Amplificador.....	18
Anomalía.....	20
Antena	2-19
Auricular	18
Avería	21
Búsqueda de estación	4-6
Canal	4
Clasificación de las emisoras.....	6
Compact disc vídeo y compact disc interactivo (CDV, CDI).....	18
Conexiones.....	17
Decodificador	17
Demostración	12
Estéreo / mono / nicam.....	9
Euroconector	17
EXT	17
Frecuencia (llamada directa de un emisor).....	4
Hora	14
Idioma de escucha (emisión bilingüe)	9
Idiomas de los menús.....	3
Imagen (brillo, color, contraste, perfilador)	10
Indicador luminoso	2
Juegos (conexión).....	18
Llamada menú	3-10
Mando a distancia.....	2-7
Mando a distancia (mando del vídeo).....	19
Memorización automática de las emisoras	6
Memorización manual de las emisoras	4
Nombre de los programas	5-12
País	3-4
Parada	8
Pilas	2
Puesta en marcha.....	2
Retorno a la preferenciación personal.....	8
S-VHS / Hi-8	18
Selección de las emisoras.....	8
Selección de los aparatos.....	19
Sonido (grave, agudos, balance, espacial)	11
Stand-by.....	8
Subtítulo	14
Teletexto.....	14
Tensión sector	2
Varios	12
Vídeo	18
Visualización nº y nombre de emisora (info. en pantalla)	12
Volumen.....	9
Voz / música - silencio.....	9

Introdução

Acaba de comprar este televisor e agradecemos-lhe pela sua confiança. Este aparelho beneficia dos últimos progressos da nossa tecnologia. O conforto de utilização é excelente graças à utilização dos menus. Os menus apresentam-se no ecrã quando solicitados e permitem aceder às regulações e às funções especiais. As teclas coloridas A, B, C, D, E do telecomando correspondem às diversas selecções propostas nos menus.

A propósito deste manual :

Este manual foi elaborado para ajudá-lo a instalar e a utilizar o seu televisor. Aconselhamos-lo vivamente de lê-lo.

- Este pequeno círculo diante de uma frase indica-lhe o que deve fazer,
- ▷ esta seta : o que você obtém,

esta barra : uma nota ou um comentário.

Sumário

Instalação

Televisor e telecomando	2
Colocação em funcionamento	2
Chamada do menu instalação e escolha da língua dos menus	3
Busca das estações : memorização manual	4
Nome do programa	5
Memorização automática	6
Regulações personalizadas	6

Utilização

Apresentação do telecomando	7
Acesso directo com o telecomando	8
Chamada do menu principal	10
Regulação da imagem e do som	10-11
Vários	12
PP por programa e lista dos programas	13
Teletexto	14

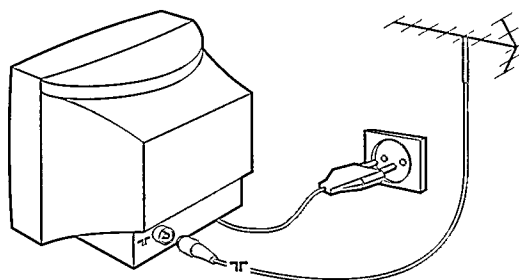
Periféricos

Ligações dos equipamentos periféricos	17
Seleção dos aparelhos ligados	19
Utilização do vídeo gravador com o telecomando	19
Conselho	20
Índice	21

Instalação do televisor

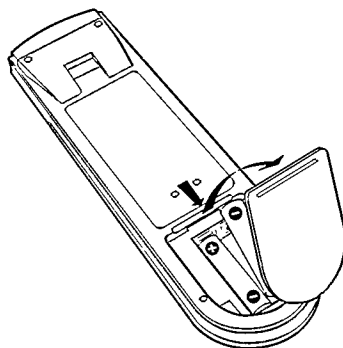
- Coloque o seu televisor sobre uma superfície sólida e estável.
É necessário prever um espaço livre com pelo menos 5 cm em volta do aparelho para arejamento.
Não coloque nada sobre o televisor porque corre o risco de danificá-lo : planta (risco de humidade), objecto envolvente (grelhas de arejamento obstruídas), candeeiro ou qualquer outra fonte de calor (risco de aquecimento excessivo).
- Introduza a ficha de antena na tomada  situada atrás do televisor.
- Ligue o fio de alimentação à rede eléctrica (220-240 V/50 Hz).

Em certos países, a tomada de corrente pode ser de forma diferente.



Telecomando

- Abra o compartimento das pilhas do telecomando.
- Introduza as 2 pilhas do tipo LR03 (fornecidas com o aparelho) respeitando o sentido de montagem.



Colocação em funcionamento

- Carregue na tecla ① situada na frente do televisor.
- ▷ Acende uma luz :
Verde : o televisor funciona e o ecrã acende.
Vermelha : o televisor funciona, mas no estado de vigilância, o ecrã permanece preto.
Neste caso :
 - Carregue numa das teclas numeradas de **0** a **9** do telecomando ou na tecla - **P** +.
 - ▷ O ecrã ilumina-se.

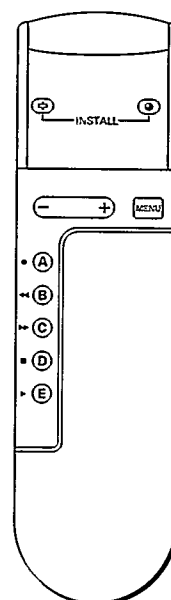
*A luz fica **laranja** e pisca quando utiliza o telecomando.*

Chamada do menu instalação

Este menu permite efectuar a regulação das estações dos televisior.

- Carregue simultaneamente nas 2 teclas  e  do telecomando.
- ▷ O menu **INSTALAÇÃO** aparece no ecrã.

INSTALACAO
A LINGUA
B BUSCA MANUAL
C BUSCA AUTOMATICA
D SORTEAR
E PREF. PESSOAL



Português

Seleccção da língua dos menus

Este televisor permite escolher várias línguas para a visualização dos menus que aparecem no ecrã.

Pode escolher o **PORTUGUÊS** ou uma das outras línguas propostas.

A partir do menu **INSTALAÇÃO** :

(para chamar, carregue simultaneamente nas 2 teclas  e )

- Carregue na tecla vermelha **A**.
- ▷ O menu **LÍNGUA** aparece.
- Carregue na tecla colorida **A**, **B**, **C** ou **D** correspondente à língua que pretende.
- ▷ Todos os textos dos menus aparecem na língua escolhida e o menu **INSTALAÇÃO** reaparece.

Se nenhuma das línguas propostas lhe convém :

- Carregue na tecla branca **E**.
- ▷ Um segundo menu aparece.
- Seleccione a língua que pretende obter ou carregue na tecla azul **D** para voltar ao menu precedente.
- ▷ A partir de agora, todos os menus aparecerão na língua escolhida.

INSTALACAO
A LINGUA
B BUSCA MANUAL
C BUSCA AUTOMATICA
D SORTEAR
E PREF. PESSOAL

A LINGUA
A ENGLISH
B FRANCAIS
C DEUTSCH
D NEDERLANDS
E >>>

A LINGUA
A ITALIANO
B ESPAÑOL
C PORTUGUES
D >>>

Busca das estações de televisão

O menu instalação propõe dois métodos para procurar as estações de televisão : **memorização manual** ou **memorização automática**.

Memorização manual

Trata-se agora de seguir as instruções do menu **MEMO MANUAL**. Deve proceder na ordem, **etapa por etapa**.

A partir do menu **INSTALAÇÃO** :

(para chamar, carregue simultaneamente nas 2 teclas **⇐** e **●**)

- Carregue na tecla verde **B**.
- ▷ O menu **MEMO MANUAL** aparece.

INSTALACAO
A LINGUA B BUSCA AUTOMATICA C BUSCA AUTOMATICA D SORTEAR E PREF. PESSOAL

etapa

Busca

- Carregue na tecla vermelha **A**.
- ▷ O televisor começa a procurar uma estação. O contador de frequência aparece a cores em baixo do ecrã. A frequência desfila. A procura pára logo que a estação for encontrada. A imagem mantém-se firme assim como o número de frequência que aparece em branco. Se quiser conservar esta estação, **passe à etapa b**.

Se não desejar conservá-la :

- Carregue de novo na tecla vermelha **A**.
- ▷ O televisor recomeça a busca.

Se nenhuma imagem for encontrada, consulte o capítulo conselhos (pág. 20).

Ajuste fino :

Se a recepção de uma estação de televisão não lhe parece satisfatória, pode ajustar a sua frequência utilizando a tecla **- +** do telecomando.

Chamada directa de um emissor :

Se conhecer a frequência ou o canal da estação que pretende receber, pode introduzir directamente a sua frequência com as teclas numeradas de **0 a 9** do telecomando (exemplo : para 64 MHz, introduza 064).

Se conhecer apenas o canal, consulte o quadro de correspondência canal-frequência situado na última página deste manual.

BUSCA MANUAL
B NUMERO PROGRAMA C MEMORIZAR D NOME PROGRAMA
FREQUENCIA

etapa

Numerar a estação

- Carregue na tecla verde **B**.
- ▷ Uma zona de visualização aparece em baixo do ecrã.
- Carregue na tecla **- P +** até que o número pretendido apareça ou introduza o número da estação com as teclas numeradas de **0 a 9**.

Para obter um canal de dois algarismos, deve acrescentar o segundo algarismo antes que o traço desapareça.

BUSCA MANUAL
A PROCURA C MEMORIZAR D NOME PROGRAMA
P

etapa Memorização

- Carregue na tecla **C**.
 - ▷ A indicação **PROGRAMA MEMORIZADO** aparece em baixo do ecrã.
A estação presente no ecrã é memorizada.
- Para procurar outras estações :

BUSCA MANUAL
A PROCURA
B NUMERO PROGRAMA
C MEMORIZAR
D NOME PROGRAMA
PROGRAMA MEMORIZADO

repita as etapas **a, b, c**.

Depois de encontrar todas as estações, passe para etapa **d**.

etapa Introduzir o nome do programa

Tem a possibilidade de dar um nome de 5 caracteres às primeiras 24 estações do seu televisor (exemplos : TF1, CNN...). Esta função permite conhecer e visualizar o nome e o número do programa visualizado.

A partir do menu **BUSCA MANUAL** :

- Carregue na tecla azul **D**.
- ▷ O menu **NOME DO PROGRAMA** aparece. A lista dos programas de televisão aparece, e deve introduzir o nome da sua estação. A seta permite seleccionar o caracter pretendido.
- Utilize a tecla vermelha **A** para mover a seta para a esquerda, a tecla verde **B** para movê-la para a direita.
- ▷ O caracter seleccionado inscreve-se na linha, em frente do número de programa.

Depois de seleccionar o caracter correcto :

- Carregue na tecla amarela **C** para passar ao seguinte.
 - ▷ Escolha um outro caracter.
- Para introduzir um espaço, coloque a seta entre o **Z** e **O**.

*Se introduziu um caracter incorrecto, volte ao caracter e com a tecla **C** corrija-o.*

- Carregue na tecla azul **D** para introduzir o nome do programa seguinte e na tecla branca **E** para o nome do programa precedente.

Quando terminar a introdução do nome das estações :

- Carregue na tecla **MENU** para sair do menu **NOME DO PROGRAMA**
- ▷ O menu **BUSCA MANUAL** aparece novamente.

BUSCA MANUAL
A PROCURA
B NUMERO PROGRAMA
C MEMORIZAR
D NOME PROGRAMA

NOME PROGRAMA					
n°	nome	n°	nome	n°	nome
1	----	9	----	17	----
2	----	10	----	18	----
3	----	11	----	19	----
4	----	12	----	20	----
5	----	13	----	21	----
6	----	14	----	22	----
7	----	15	----	23	----
8	----	16	----	24	----
ABCDEFGHIJKLMN OPQRSTU VWXYZ 0123456789					
A	A ← 9				
B	A → 9				
C	proximo caracter				
D	proximo programa				
E	programa anterior				

Quando a busca das estações terminar

- Carregue 2 vezes na tecla **MENU** para sair do menu **INSTALAÇÃO**.
- Passe agora ao capítulo utilização (pág. 7).

Memorização automática

É o seu televisor que procura ele próprio todas as estações de televisão disponíveis na sua região. Basta sortear as estações e atribuir-lhes um número de programa.

etapa

Busca :

A partir do menu **INSTALAÇÃO** :

(para chamar, carregue simultaneamente nas 2 teclas **⇐** e **●**)

- Carregue na tecla amarela **C**.
- ▷ A indicação **DESLIGADO** aparece.
- Carregue na tecla **- +** para começar a **BUSCA. AUTO.**
- ▷ O televisor começa a procurar. Percorre a gama de frequência e memoriza todas as estações que encontra. Ele classifica-as a partir do número 59, depois 58, 57,... até que todas as estações sejam encontradas. A busca leva alguns minutos.

INSTALACAO
A LINGUA B BUSCA MANUAL C BUSCA AUTOMATICA D SORTEAR E PREF. PESSOAL - DESLIGADO / FREQUENCIA -

etapa

Numeração das estações :

Quando a busca terminar, o menu **SORTEAR** aparece automaticamente (este menu é também acessível a partir do menu **INSTALAÇÃO**).

- Carregue na tecla vermelha **A**.
- ▷ Uma zona de visualização aparece em baixo do ecrã. Utilize a tecla **- P +** ou as teclas numeradas de **0** a **9** para consultar as estações encontradas e classificadas a partir dos números 59, 58,... (escreva 59, 58,...).

Quando a estação que deseja numerar está presente no ecrã :
(por exemplo, deseja atribuir a estação 56 à estação 1)

- Carregue na tecla verde **B**.
- ▷ Uma zona de visualização aparece em baixo do ecrã.
- Introduza o novo número da estação (1) com as teclas numeradas de **0** a **9** ou com a tecla **- P +**.
- ▷ No nosso exemplo, a estação 56 torna-se a estação 1. **Passe à etapa C.**

SORTEAR
A DE B A C MEMORIZAR - P -

etapa

Memorização

- Carregue na tecla amarela **C**.
- ▷ **PROGRAMA MEMORIZADO** aparece em baixo do ecrã, a nova numeração da estação é memorizada.

Recomece as etapas **b** e **c** tantas vezes quantas as estações a renumerar.

Para introduzir o nome do programa, carregue na tecla **MENU** e passe à etapa **d** (p. 5).

Para sair do menu **INSTALAÇÃO**, carregue 2 vezes na tecla **MENU**.

SORTEAR
A DE B A C MEMORIZAR PROGRAMA MEMORIZADO

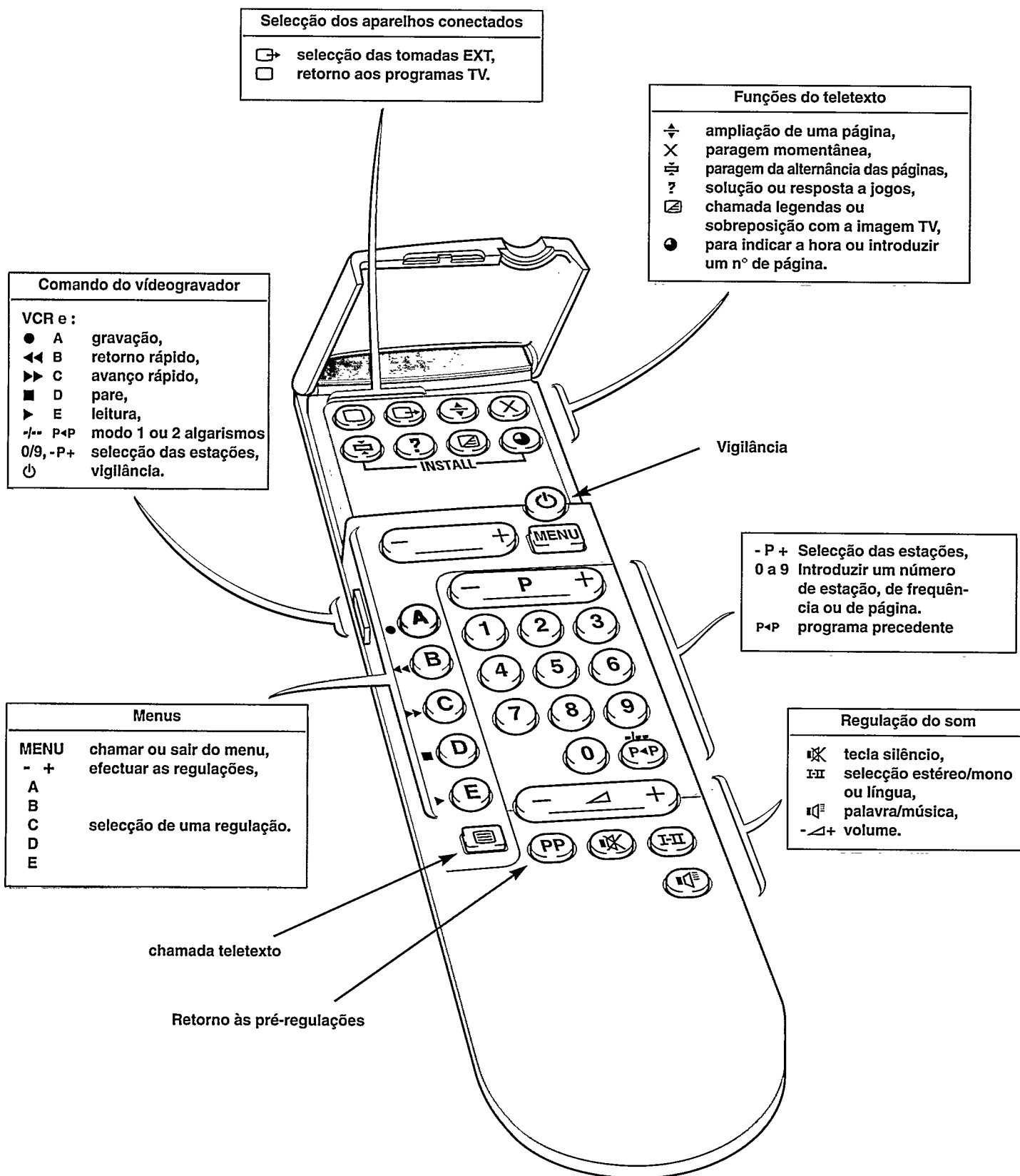
Regulações personalizadas

A função **Pref. pessoal** permite memorizar os seus ajustes da imagem e do som. Antes de utilizar esta função, deve efectuar em primeiro lugar estas regulações consultando o capítulo UTILIZAÇÃO e em seguida :

- A partir do menu **INSTALAÇÃO**, carregue na tecla branca **E**.
- ▷ A indicação **DESLIGADO** aparece em baixo do ecrã.
- Carregue na tecla **- +** para memorizar os seus ajustes da imagem e do som.
- ▷ A indicação **MEMORIZADO** aparece. A partir de agora, para encontrar as regulações memorizadas, carregue na tecla verde **PP** do telecomando.

INSTALACAO
A LINGUA B BUSCA MANUAL C BUSCA AUTOMATICA D SORTEAR E PREF. PESSOAL - DESLIGADO / MEMORIZADO -

As teclas do seu telecomando...



Utilização do seu televisor

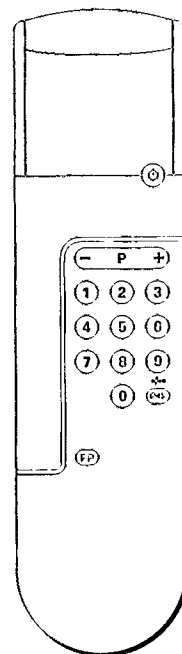
Posição vigilância



A tecla de vigilância  permite desligar o televisor com o telecomando :

- Carregue na tecla .
- O televisor apaga-se, acende-se uma luz **vermelha**.
- Para repor em funcionamento o televisor, carregue na tecla - **P** + ou numa das teclas numeradas de **0** a **9**.
- A luz **verde** acende, o ecrã ilumina-se e a estação seleccionada aparece.

Se a antena não receber mais nenhum sinal durante mais de 15 minutos (fim das emissões), o televisor passa automaticamente para o modo vigilância. Se estiver desligado por um grande espaço de tempo, convém utilizar a tecla  para apagar o televisor.



Seleccção das estações

- P +, 0 / 9

Tem **duas possibilidades** :

- Carregue na tecla - **P** + do telecomando ou nas teclas - e + situadas à frente do utilizador.
- O número aparece em cima à direita do ecrã e a estação é seleccionada. Sempre que carregar, o número aumenta ou diminui de uma unidade.

Se conservar a tecla carregada, o número desfila e a estação será seleccionada unicamente quando largar a tecla. Esta função permite ter um acesso muito mais rápido às diversas estações.

ou

- Introduce directamente o número da estação utilizando as teclas numeradas de **0** a **9** do telecomando.
- O número aparece em cima à direita do ecrã e depois a estação é seleccionada.

Para uma estação de 2 algarismos, é preciso acrescentar o segundo algarismo antes que o traço desapareça.

*Se desejar fazer aparecer ou suprimir a visualização do número de estação e do nome, vá ao menu vários, **informação ecrã** (p. 12).*

Programa precedente

P◀P

- Carregue na tecla **P◀P**
- O canal seleccionado precedentemente aparece no ecrã.
- Volte a carregar em **P◀P** para voltar ao canal inicial.

Retorno às pré-regulações

PP

Esta tecla permite encontrar instantaneamente as regulações da imagem e do som que memorizou precedentemente com **Pref. pessoal** (p. 6) e **PP/Programa** (p. 13).

- Carregue na tecla verde **PP**.
- Os ajustes precedentemente memorizados são chamados.

Regulação do som

- Utilize a tecla  para regular o volume sonoro.

Tecla silêncio

- Carregue na tecla .
- ▷ O sinal  aparece, o som é suprimido.
- Carregue de novo na tecla  para restabelecer o som.

Palavra / música

- Carregue na tecla  para passar para a posição palavra.
- ▷ O sinal  aparece durante alguns momento, as tonalidades mais graves são suprimidas.
- Carregue de novo na tecla  para passar para a posição música.
- ▷ O sinal  aparece durante alguns momentos, o som inicial é restabelecido.

As indicações  e  não aparecem quando a regulação **INFORMAÇÃO ECRÃ** está em **DESLIGADO** (ver p. 12).

Emissão Bilíngue

I-II

A indicação **I** ou **II** aparece sempre que se muda de estação quando a emissão que está a ver é transmitida em duas línguas.

- Carregue na tecla **I-II** para escolher a língua que pretende ouvir.

Emissão Estéreo / Mono

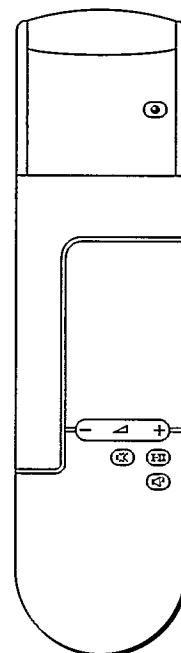
I-II

A indicação **MONO** ou **ESTÉREO** aparece sempre que se muda de estação consoante o programa difundido é monofónico ou estereofónico.

Se a qualidade do som transmitido em **ESTÉREO** não for satisfatória (ruído, parasitas,...), pode mudar o modo de audição para **MONO**.

- Carregue na tecla **I-II**.
- ▷ A indicação **ESTÉREO** aparece em **VERMELHO** e o som torna-se monofónico.
- Carregue de novo na tecla **I-II**.
- A indicação **ESTÉREO** aparece em **VERDE**, o som torna-se estereofónico.

Para os televisores equipados com a recepção **NICAM**, a indicação **DIGITAL** aparece quando se trata de uma emissão transmitida em **NICAM**. Estas indicações não aparecem quando a regulação **INFORMAÇÃO ECRÃ** está em **DESLIGADO** (ver p. 12).



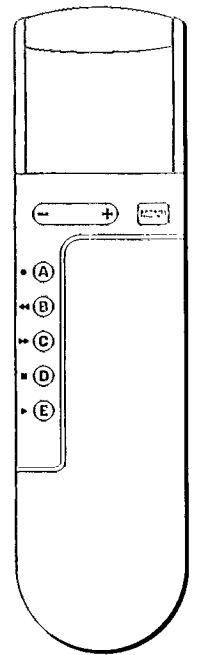
Chamada do menu principal

O **MENU PRINCIPAL** permite ter acesso às regulações e às funções particulares do seu televisor.

- Carregue na tecla **MENU** do telecomando.
- O **MENU PRINCIPAL** aparece no ecrã assim como o número da estação.

As teclas coloridas **A, B, C, D** e **E** permitem ter acesso às diversas selecções. A tecla **- +** permite efectuar as regulações. A tecla **MENU** permite sair ou chamar o menu.

MENU PRINCIPAL
A IMAGEM
B SOM
C VARIOS
D PP / PROGRAMAS
E LISTA PROGRAMAS



Regulação da imagem

Depois de ter chamado o **MENU PRINCIPAL** (ver acima) :

- Carregue na tecla vermelha **A**.
- O menu **IMAGEM** aparece no ecrã.

Brilho, cor, contraste, contorno

- Carregue na tecla colorida (**A, B, C** ou **D**) correspondente à regulação que pretende modificar.
- Uma escala horizontal aparece em baixo do ecrã.
- Carregue na tecla **- +** para regular.
- O cursor move-se em função da sua regulação.
- Carregue numa das teclas coloridas para qualquer outra regulação.

A regulação do **contorno** permite actuar na nitidez da imagem.

IMAGEM
A BRILHO
B COR
C CONTRASTE
D CONTOUR
E DIMENSAO IMAGEN
- +

Dimensão do ecrã

Certos programas podem ser transmitidos em formato 16/9 (formato de imagem do tipo cinemascópio). As dimensões destas imagens são diferentes das do seu ecrã. A função **dimensão ecrã** permite assegurar a compatibilidade adaptando a dimensão da imagem à do seu ecrã.

- Carregue na tecla branca **E**.
- A indicação **NORMAL** aparece em baixo do ecrã.
- Carregue na tecla **- +**.
- A indicação **LARGO** aparece e uma banda negra aparece em cima e em baixo do ecrã.

Esta regulação é interessante unicamente para as imagens com formato 16/9. Passa automaticamente para a posição normal sempre que mudar de estação.

IMAGEM
A BRILHO
B COR
C CONTRASTE
D CONTOUR
E DIMENSAO IMAGEN
- NORMAL / LARGO +

Para sair do menu **IMAGEM**, carregue na tecla **MENU** do telecomando.

Regulação do som

A partir do **MENU PRINCIPAL** :
(para chamá-lo, carregue na tecla **MENU** do telecomando)

- Carregue na tecla verde **B**.
- O menu **SOM** aparece no ecrã.

MENU PRINCIPAL
A IMAGEM B SOM C VARIOS D PP / PROGRAMAS E LISTA PROGRAMAS

Volume, agudos, baixos e balance

- Carregue numa das teclas coloridas (**A**, **B**, **C** ou **D**) correspondente à regulação que pretende modificar.
- Uma escala horizontal aparece em baixo do ecrã.
- Carregue na tecla - **+** para regular.
- O cursor move-se em função da sua regulação.
- Carregue numa das teclas coloridas para passar para outra regulação.

SOM
A VOLUME B AGUDOS C BAIXOS D BALANCE E ESPACIAL
- :::::++- +

Som espacial

O efeito **ESPACIAL** dá a sensação que os altifalantes estão mais longínquos.

- Carregue na tecla branca **E**.
- A indicação **LIGADO** ou **DESLIGADO** aparece em baixo do ecrã.
- Carregue na tecla - **+** para ligar ou desligar o efeito espacial.
- O som é modificado.

Para sair do menu **SOM**, carregue na tecla **MENU** do telecomando.

SOM
A VOLUME B AGUDOS C BAIXOS D BALANCE E ESPACIAL
- LIGADO / DESLIGADO +

Regulação do som e da imagem sem o telecomando

A tecla **MENU** situada na **face frontal do televisor** permite chamar directamente o menu **SOM** e o menu **IMAGEM**.

- Carregue na tecla **MENU**
- o menu **SOM** aparece no ecrã.
- Carregue nas teclas - e **+** do televisor para efectuar a regulação do volume.
- Carregue de novo na tecla **MENU** para passar à regulação seguinte. Depois da última linha de regulação, o menu **IMAGEM** sucede ao menu **SOM**.

O menu desaparece automaticamente no fim de 4 segundos se não actuar no televisor.

Vários

A partir do **MENU PRINCIPAL** :
(para chamá-lo, carregue na tecla **MENU** do telecomando)

- Carregue na tecla amarela **C**.
- O menu **VÁRIOS** aparece no ecrã.

MENU PRINCIPAL
A IMAGEM B SOM C UTILIZAÇÃO D PP / PROGRAMAS E LISTA PROGRAMAS

Informação ecrã

Quando **INFORMAÇÃO ECRÃ** está em **DESLIGADO**, sempre que se muda de estação, o número e o nome do programa aparecem durante 3 segundos.

Quando **INFORMAÇÃO ECRÃ** está em **LIGADO**, o número do programa permanece constantemente visualizado no ecrã. Sempre que se muda de estação, o nome do programa e as informações relativas à recepção do som aparecem durante 3 segundos.

A partir do menu **VÁRIOS** :

- Carregue na tecla vermelha **A**.
- A indicação **DESLIGADO** ou **LIGADO** aparece em baixo do ecrã.
- Carregue na tecla - + para ligar ou desligar a informação ecrã.

VARIOS
A (E) INFORMAÇÃO ECRAN B DEMONSTRAÇÃO
- LIGADO / DESLIGADO +

Modo demonstração

O modo demonstração permite consultar todos os menus que podem aparecer no ecrã. Esta função é muito interessante para descobrir todas as possibilidades do seu televisor.

A partir do menu **VÁRIOS** :

- Carregue na tecla verde **B**.
 - A indicação **DESLIGADO** aparece em baixo do ecrã.
 - Carregue na tecla - + para ligar o modo demonstração.
 - A indicação **DEMONSTRAÇÃO** aparece em cima do ecrã.
- Os menus **UTILIZAÇÃO** e **INSTALAÇÃO** desfilam uns a seguir aos outros..

Para interromper o modo demonstração, carregue na tecla **MENU** do telecomando.

VARIOS
A INFORMACÃO ECRAN B (E) DEMONSTRAÇÃO
- LIGADO / DESLIGADO +

PP por programa

As estações de televisão nem sempre são transmitidas com a mesma qualidade de imagem e de som. Na recepção, verificam-se muitas vezes diferenças de qualidade quando se passa de uma estação para a outra.

PP / PROGRAMA permite corrigir estas diferenças. Esta função memoriza as regulações do brilho, da cor e do volume específicos a cada programa.

*Se desejar memorizar regulações da imagem e do som idênticos para todas as estações, utilize primeiro a função **PREF. PESSOAL** do menu **INSTALAÇÃO** (p. 6). Utilize em seguida **PP / PROGRAMA** para corrigir as diferenças entre estações.*

Efectue em primeiro lugar as suas regulações de imagem e do som para a estação pretendida.

Em seguida, a partir do **MENU PRINCIPAL** :
(para chamá-lo, carregue na tecla **MENU** do telecomando)

- Carregue na tecla azul **D**.
- ▷ A indicação **DESLIGADO** aparece em baixo do ecrã.
- Carregue na tecla - **+** para memorizar as regulações da estação presente no ecrã.
- ▷ A indicação **MEMORIZADO** aparece. As regulações de brilho, de cor e de volume são memorizadas para este programa.

A partir de agora, se desregular por acaso o seu televisor, pode voltar a encontrar as regulações memorizadas carregando na tecla verde **PP** do telecomando.

MENU PRINCIPAL	
A	IMAGEM
B	SOM
C	VARIOS
D	PP / PROGRAMAS
E	LISTA PROGRAMAS
DESLIGADO / MEMORIZADO	

Português

Lista dos programas

Esta função permite consultar a lista dos nomes e dos números de programas que memorizou no menu **INSTALAÇÃO**.

A partir do **MENU PRINCIPAL** :
(para chamá-lo, carregue na tecla **MENU** do telecomando)

- Carregue na tecla branca **E**.
- ▷ A lista dos programas aparece no ecrã.

Para sair do menu principal, carregue 2 vezes na tecla **MENU** do telecomando.

MENU PRINCIPAL	
A	IMAGEM
B	SOM
C	VARIOS
D	PP / PROGRAMAS
E	LISTA PROGRAMAS

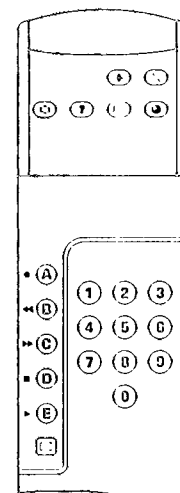
LISTA PROGRAMAS					
nº	nome	nº	nome	nº	nome
1	----	9	----	17	----
2	----	10	----	18	----
3	----	11	----	19	----
4	----	12	----	20	----
5	----	13	----	21	----
6	----	14	----	22	----
7	----	15	----	23	----
8	----	16	----	24	----

Teletexto

O teletexto é um sistema de informação transmitido por certas estações que se consulta como um jornal ou uma revista. Permite, entre outras coisas, ter acesso aos subtítulos para as pessoas que ouvem mal ou pouco familiarizadas com o português.

Um sumário apresenta as diversas rubricas e assuntos a que pode ter acesso. A apresentação e o conteúdo das rubricas é diferente consoante a estação que transmite as informações.

Trata-se para si de seleccionar o número da rubrica ou do assunto que pretende consultar.



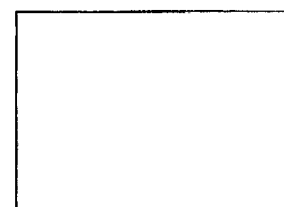
Chamada directa do subtítulo



(o modo teletexto não deve estar em serviço)

- Carregue na tecla  do telecomando.
- ▷ Uma zona de subtítulos aparece em baixo do ecrã com a indicação **busca de subtítulos**, e depois aparece o subtítulo. A busca leva alguns minutos.
- Carregue de novo na tecla  para fazê-lo desaparecer.

*Se indicação **busca de subtítulos** permanece constantemente visualizado no ecrã, se a estação transmite não subtítulos, carregue na tecla  para fazê-la desaparecer. Se o subtítulo não existe para este programa, a indicação **subtítulo não disponível** aparece. Se a estação transmite vários subtítulos, carregue na tecla  para fazer aparecer o subtítulo escolhido.*



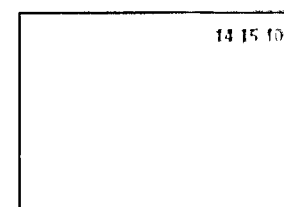
Visualização da hora



(o modo teletexto não deve estar em serviço)

- Carregue na tecla .
- ▷ A hora aparece em cima à direita do ecrã.
- Carregue de novo na tecla  para fazê-la desaparecer.

Se a estação não transmite o teletexto, o rectângulo de visualização da hora permanece negro.



Colocação em serviço do teletexto



- Carregue na tecla .
- ▷ O programa da estação é substituído por imagem teletexto. O sumário aparece (geralmente na página 100), com uma linha de informações em cima e uma linha de opções em baixo do ecrã.
- Para sair do teletexto, carregue de novo em .

*Se a estação seleccionada não transmitir o teletexto, a indicação **P100** aparece e o ecrã permanece negro. (Neste caso, saia do teletexto e escolha uma outra estação).*

P100 (info. estação)	Hora
SUMÁRIO :	
METEO.....	1
NOTÍCIAS.....	200
CINEMA.....	250
DESPORTO.....	300
JOGOS.....	400
BOLSA.....	500

Seleccção de uma página

0 / 9

O número de página é sempre formado de três algarismos. A zona de selecção está situada em cima, à esquerda do ecrã.

- Introduza o número da página pretendida com as teclas numeradas de 0 a 9 (no nosso exemplo : página 120).
- ▷ O contador de páginas começa a procurar e pára logo que a página for encontrada.

*Se a página pedida não for transmitida, a indicação **página não disponível** aparece. Se tiver marcado um número incorrecto, a indicação **digito não válido** aparece.*

(info. estação)	Hora
PREVISÕES METEO : 1/3	
Segunda-feira :	sol
Terça-feira :	sol
etc...	

Chamada directa de uma página

Uma rubrica ou um assunto contém por vezes várias outras páginas que são visualizadas automaticamente umas a seguir às outras. A indicação 1/3 permite conhecer o número de páginas e a página visualizada. Neste caso, (1) indica a página visualizada e (3) o número total de páginas. É possível ter directamente acesso à página escolhida.

- Introduza primeiro o número do assunto ou da rubrica que contém páginas.
- Carregue em seguida na tecla **1**.
- A zona de visualização das páginas é substituída por um pequeno ponto (em cima à esquerda).
- Marque o número da subpágina pretendida (exemplo : 2 para a página 2/3).
- A indicação 0002 aparece e depois de alguns momentos, a subpágina é visualizada.
- Carregue de novo na tecla **1** para voltar a página corrente.

(info. estação)	Hora
PREVISÕES METEO : 1/3	
Segunda-feira :	sol
Terça-feira :	sol
etc...	
-	+

0002 (info. estação)	Hora
	2/3

Seleccção com a linha de opções

A-B-C-D

Os sinais - e + da linha de opções permite folhear o teletexto escolhendo a página anterior ou a página seguinte.

- Carregue na tecla vermelha **A** para ter a página anterior (-) e na tecla azul **D** para ter a página seguinte (+).

Certos sistemas de teletexto permitem um acesso mais rápido às rubricas. O nome das rubricas aparece a cores na linha de opções. Escolha a rubrica pretendida com as teclas de cores correspondentes (A, B, C ou D).

-	+
-	+
-	+

Retorno ao sumário

E

- Carregue na tecla **E**.
- O sumário aparece.

Páginas preferenciais

MENU

Esta função permite memorizar até 6 páginas de teletexto para que possa consultá-las rapidamente sem ter que marcar os números de página.

- Carregue na tecla **MENU** do telecomando.
- Uma zona de visualização aparece em baixo do ecrã.
- Carregue nas teclas numeradas de **0** a **9** do telecomando para introduzir o número das suas páginas preferenciais.
- Os números de página aparecem na zona de visualização. Pode memorizar até 6 números.

Se tiver introduzido um número incorrecto, utilize a tecla - + para corrigir.

Quando terminar :

- Carregue na tecla **MENU**.
- A zona de visualização é apagada.
- Carregue na tecla - + do telecomando.
- Sempre que carrega na tecla, passa sucessivamente de uma página preferencial para a outra.

Sempre que muda de estação, os números das páginas preferenciais são automaticamente apagados.

P100 (info. estação)	Hora
SUMÁRIO :	
METEO	120
NOTÍCIAS	200
CINEMA	250
DESPORTO	300
JOGOS	400
BOLSA	500
120	...

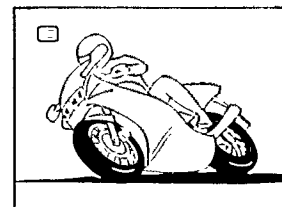
Paragem provisória do teletexto



Esta função permite esperar quando as buscas de páginas são longas.

Introduza o seu número de página e depois :

- Carregue na tecla X.
- ▷ As emissões da estação de televisão reaparecem no ecrã.
A indicação mostra que continua no modo teletexto.
Logo que a página for encontrada, a linha de informação aparece no ecrã.
- Carregue de novo na tecla X para fazer desaparecer a página pedida.



Parar a alternância das páginas



- Carregue na tecla para parar a alternância das páginas
- ▷ A indicação aparece na linha de informação.
As informações da página não serão mais actualizadas.
- Carregue de novo na tecla para retomar a alternância das páginas.

(info. estação)	Hora
	2/3

Sobreposição do teletexto na imagem



- Carregue na tecla .
- ▷ A página do teletexto sobrepõe-se ao programa de televisão.
- Carregue de novo na tecla para retirar a sobreposição.

P100 (info. estação)	Hora
SUMÁRIO :	
METEO	120
NOTÍCIAS	200
CINEMA	250
DESPORTO	300
JOGOS	400
BOLSA	500

Informações escondidas



Certas páginas contêm informações escondidas, como por exemplo, soluções de jogos ou respostas a perguntas.

- Carregue em ?.
- ▷ As informações escondidas aparecem.
- Carregue de novo na tecla ? para fazer desaparecer as informações escondidas.

Ampliação de uma página



Esta função permite facilitar a leitura quando você está longe do seu televisor.

- Carregue uma vez em .
- ▷ A metade superior da página é ampliada.
- Carregue uma segunda vez na tecla para visualizar a parte inferior da página.
- Carregue de novo na tecla para restabelecer a dimensão normal.

P100 (info. estação)	Hora
SOMÁRIO :	
METEO	120
NOTÍCIAS	200

CINEMA	250
DESPORTO	300
JOGOS	400
BOLSA	500

Conexão de outros aparelhos

Este televisor está equipado com duas tomadas euroconectores para permitir a conexão de uma vasta gama de equipamentos periféricos. Este capítulo ajuda-lo-á a efectuar as diversas conexões.

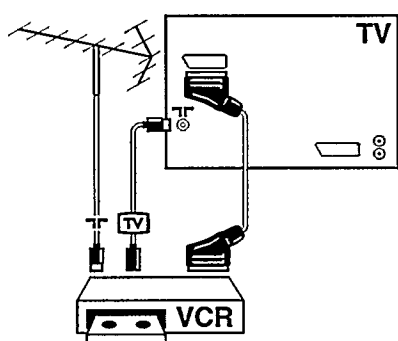
A tomada EXT (azul) possui as entradas RGB.

Quando dois aparelhos são conectados simultaneamente, a tomada EXT (azul) é prioritária em relação à tomada EXT (cor de laranja).

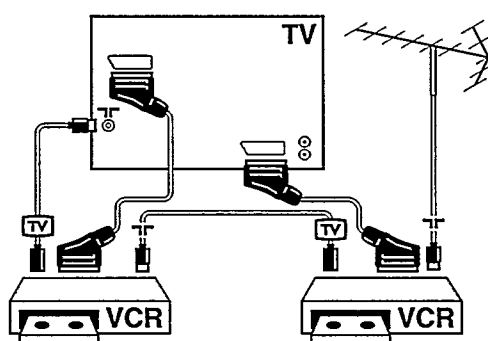
Vídeogravador

Se tiver um vídeogravador :

... ou dois vídeogravadores :



S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm



S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm

VHS, 8 mm

Se o seu vídeogravador não possuir tomada euroconector (ou se esta já for utilizada por um outro aparelho), só é possível a ligação da antena.

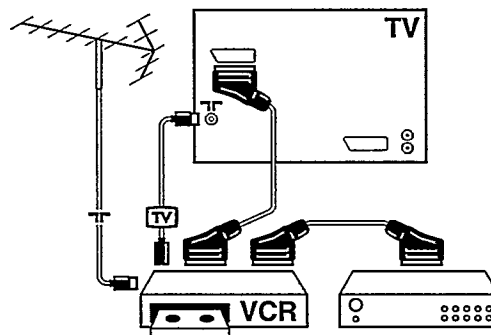
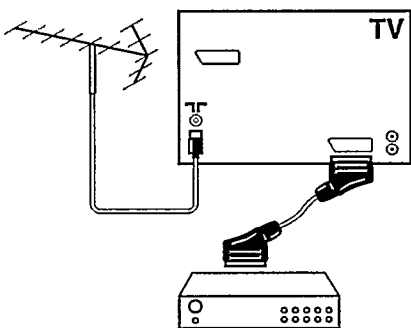
O seu vídeogravador é então "visto" pelo seu televisor como sendo uma estação TV. Deve neste caso procurar o sinal de teste do seu vídeogravador e atribuí-lhe um número de programa (por exemplo a estação 0). Consulte o capítulo memorização manual (pág. 4).

Consulte também o manual do seu vídeogravador a propósito do sinal de teste.

Descodificador, receptor satélite

descodificador /
receptor satélite unicamente :

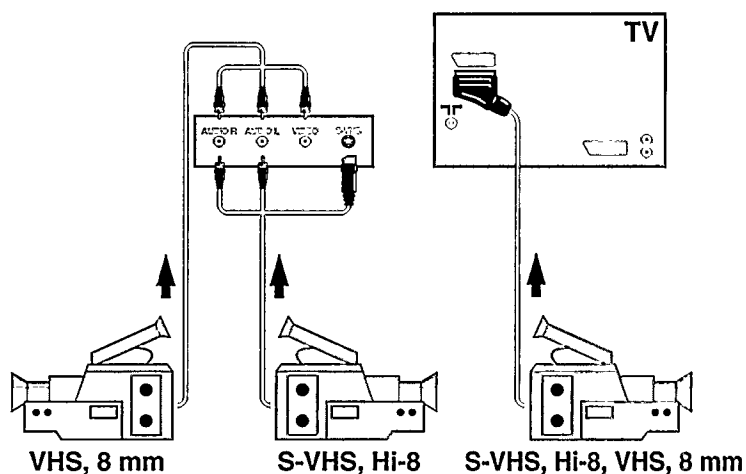
... mais um vídeogravador :



Câmara de vídeo

Consoante o tipo da câmara de vídeo, faça uma das seguintes ligações :

Para uma câmara de vídeo VHS ou 8 mm, pode utilizar indiferentemente a tomada EXT (cor de laranja), EXT (azul) ou as tomadas AUDIO / VIDEO / S-VHS. Não utilizar simultaneamente a tomada EXT (cor de laranja) e as tomadas AUDIO / VIDEO / S-VHS.

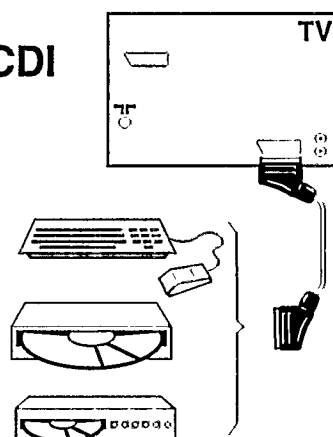


Jogos - computador, Disco Compacto vídeo, CDI

Faça a seguinte ligação :

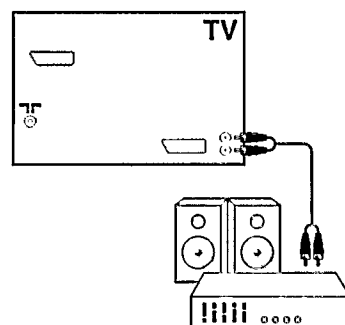
Se possuir alguns destes aparelhos, pode utilizar igualmente a tomada EXT (cor de laranja).

Para obter uma melhor qualidade, ligue prioritariamente à tomada EXT (azul) o aparelho que emite sinais RGB (computador, jogos, CDI). Consulte o manual do aparelho para conhecer os sinais de saída.



Amplificador

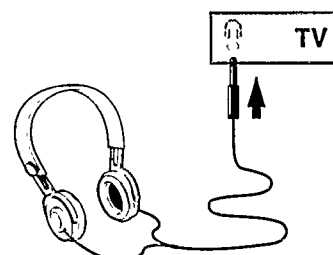
Se pretender melhorar o conforto de audição, é possível ligar o televisor ao amplificador da sua instalação Hifi. Utilize o cabo de ligação áudio e ligue as tomadas "L" e "R" do televisor a uma entrada "ÁUDIO IN" "L" e "R" do amplificador.



Auscultador

A tomada de auscultador encontra-se na face frontal do televisor. Quando o auscultador é ligado, os altifalantes ficam desligados.

A impedância do auscultador deve estar compreendida entre 8 e 600 Ohms.



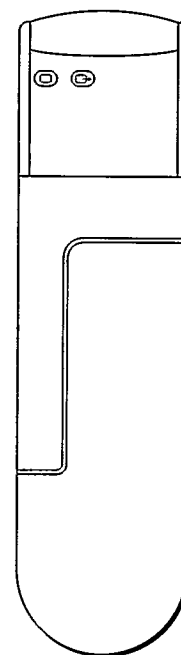
Seleccção dos aparelhos conectados

- Ligue o seu televisor e o aparelho conectado.
- Selecione a fonte de entrada correspondente ao aparelho conectado carregando várias vezes na tecla .
- A indicação **EXT (azul)** ou **EXT (cor de laranja)** aparece brevemente no ecrã e a imagem correspondente é reproduzida.
- Para voltar à imagem de televisão, carregue na tecla  ou - **P** + ou numa das teclas numeradas de **0** a **9** do telecomando.

A maioria dos aparelhos realizam eles próprios a comutação (descodificador, vídeogravador,...).

Para os aparelhos ligados unicamente com o cabo de antena :

- Seleccionar com o telecomando o número da estação que atribuiu ao aparelho ligado.
- Ligue o aparelho e se necessário comute o aparelho para a posição "TV/VIDEO" ou "AU" (ver o seu manual).
- A imagem do aparelho é reproduzida.
- Para voltar à imagem de televisão, apague o aparelho conectado (ou desactive a posição "TV/VIDEO" ou "AU") e carregue na tecla da estação pretendida.



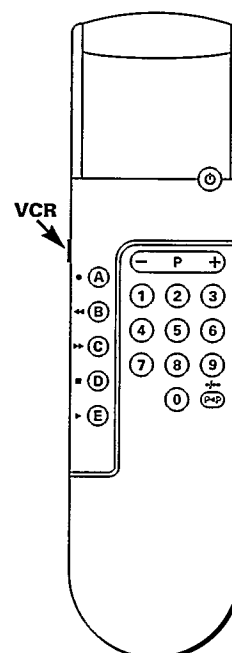
Português

Utilização do vídeogravador com o telecomando

O telecomando do seu televisor foi concebido para que possa comandar todos os vídeogravadores recentes da nossa gama e um grande número de vídeogravadores vendidos no comércio.

Para utilizar as funções do telecomando :

- Carregue simultaneamente nas teclas **VCR** e :
 - : gravação,
 - ◀◀ : rebobinagem rápida,
 - ▶▶ : avanço rápido,
 - : paragem,
 - ▶ : leitura.
- /- **P4P** : modo 1 ou 2 algarismos para os canais do vídeogravador.
- 0/9, -P+** : selecção das estações do vídeogravador,
-  : colocação em vigilância.



Conselho

Má imagem

As causas de uma imagem de má qualidade podem ser as seguintes :

A antena recebe parasitas ou está mal orientada em relação ao emissor.

A proximidade de uma montanha ou de edifícios altos pode ser a causa de imagem desdobrada, de eco ou de sombras. Neste caso, modifique a orientação da antena exterior. Verifique se a sua estação está bem regulada ou afine o ajuste : ver "procura de uma estação" (pág. 4).

A luminosidade ou o contraste estão desregulados ? Carregue na tecla verde **PP** ou recomece a regulação. Quando utilizou equipamentos periféricos, não ligou simultaneamente um aparelho à tomada EXT (cor de laranja) e o outro às tomadas AUDIO / VIDEO / S-VHS ?

Neste caso, apague um destes aparelhos e se isso não for suficiente (caso muito particular de queda de impedância), desligue um dos dois aparelhos.

Ausência de imagem

Escolheu o bom sistema de televisão ?

A ficha da antena está desligada da tomada de antena ?

A sua antena permite receber as emissões nesta banda de frequências ?

O aparelho ligado ao televisor está em funcionamento (há uma cassete ?)

Não seleccionou o bom aparelho com o telecomando (), recomece ou carregue em ☐.

Ficou em modo teletexto ? Carregue na tecla .

Ausência de som

A tecla silêncio  foi utilizada ?

O auscultador permaneceu ligado ?

Só funciona um altifalante ? A balance está desregulada (ver o menu som).

Telecomando

O televisor não reage ao telecomando :

A luz laranja do televisor não pisca ? Substitua as pilhas.

A célula infravermelhos do televisor não está tapada por um objecto ?

Menu

Não escolheu o menu que queria? Carregue na tecla **MENU** para suprimir o menu visualizado, e depois recomece.

Os menus aparecem automaticamente, uns a seguir aos outros :

o televisor está em modo "demonstração", carregue em **MENU** para interromper.

Os menus aparecem em língua estrangeira ?

Recomece a selecção da língua no menu instalação (pág. 3).

Continua a não obter resultados ?

Se não obtiver resultados ou se um dos sintomas abaixo indicados aparecer, consulte o serviço após venda do seu revendedor :

Uma linha horizontal branca aparece através do ecrã.

A luz do seu televisor pisca mesmo quando não se utiliza o telecomando.

Nunca tente reparar você próprio o seu televisor.

Índice

Amplificador	19
Anomalia.....	21
Antena.....	2-19
Auscultador	19
Avaria	21
Busca de estação	4-6
Câmara de vídeo	18
Canal	4
Chamada menu.....	3-10
Colocação em funcionamento	2
Conexões	17
Demonstração	12
Descodificador.....	17
Disco compacto vídeo e disco compacto interactivo (CDV, CDI)	18
Estéreo/mono/nícam.....	9
Euroconector (tomada).....	17
EXT	17
Frequência (chamada directa de um emissor)	4
Hora	14
Imagem (brilho, cor, contraste, contorno)	10
Jogos (ligação)	18
Língua dos menus.....	3
Língua de escuta (emissão bilíngue).....	9
Luz indicadora	2
Memorização automática das estações	6
Memorização manual das estações	4
Nome dos programas.....	5-13
País	3-4
Palavra / música - silêncio	9
Paragem.....	8
Pilhas	2
Regulação fina de um emissor	4
Regulações personalizadas.....	6-13
Retorno às pré-regulações	8
S-VHS / Hi-8	18
Seleção das estações	8
Seleção dos aparelhos.....	20
Som (graves agudos, balance, espacial).....	11
Subtítulos.....	14
Telecomando.....	2-7
Telecomando (comando do vídeogravador).....	20
Teletexto.....	14
Tensão rede eléctrica	2
Vários	12
Vigilância	8
Visualização nº e nome de estação (informação ecrã)	12
Volume	9

Table of TV frequencies.
 Frequenztafel der Fernsehsender.
 Liste des fréquences des émetteurs.
 Frequentietabel TV-Zenders.
 Tabella delle frequenze delle trasmissioni.
 Lista de las frecuencias de las emisoras.
 Lista das frequências dos emissores.
 Liste over TV senderne.
 Tabell over TV-frekvenser.

EUROPE	
CHANNEL	FREQ (MHz)
E2	48.25
E3	55.25
E4	62.25
E5	176.25
E6	182.25
E7	189.25
E8	196.25
E9	203.25
E10	210.25
E11	217.25
E12	224.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	154.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231.25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	259.25
S16	266.25
S17	273.25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294.25
H1	303.25
H2	311.25
H3	319.25
H4	327.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423.25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	847.25
69	855.25

EASTERN EUROPE	
CANAL	FREQ (MHz)
R1	49.75
R2	59.25
R3	77.25
R4	85.25
R5	93.25
R6	175.25
R7	183.25
R8	191.25
R9	199.25
R10	207.25
R11	215.25
R12	223.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	154.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231.25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	259.25
S16	266.25
S17	273.25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294.25
H1	303.25
H2	311.25
H3	319.25
H4	327.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423.25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	847.25
69	855.25

Tabell över TV-frekvenser.
 TV-taajuustaulukko.
 Κατάλογος συχνοτήτων πομπών.
 Список частот передатчиков.
 A televízió-adóállomások frekvenciáinak a listája.
 Lista częstotliwości stacji nadawczych.
 Seznam frekvenčních pásem vysílačů.
 Zoznam frekvenčných pásiem vysielacov.

FRANCE	
CANAL	FREQ (MHz)
2	55.75
3	60.50
4	63.75
5	176.0
6	184.0
7	192.0
8	200.0
9	208.0
10	216.0
B	116.75
C	128.75
D	140.75
E	159.75
F	164.75
G	176.75
H	188.75
I	200.75
J	212.75
K	224.75
L	236.75
M	248.75
N	260.75
O	272.75
P	284.75
Q	296.75
H1	303.25
H2	311.25
H3	319.25
H4	327.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423.25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	847.25
69	855.25

ITALY	
CANALE	FREQ (MHz)
A	53.75
B	62.25
C	82.25
D	175.25
E	183.75
F	192.25
G	201.25
H	210.25
H1	217.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	154.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231.25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	259.25
S16	266.25
S17	273.25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294.25
H1	303.25
H2	311.25
H3	319.25
H4	327.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423.25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	847.25
69	855.25

GB
 The frequencies used by a cable company may differ from the frequencies on the table. Consult your cable company or your dealer for detailed information.

D
 In Kabelfernsehanlagen können Abweichungen von den in den Frequenztabelle aufgeführten Frequenzen vorkommen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Kabelfernsehgesellschaft, die Ihnen die zutreffenden Frequenzen mitteilt.

F
 Les fréquences utilisées par une société de télédistribution peuvent être différentes de celles sur la liste des fréquences. Consultez votre société de télédistribution ou votre revendeur pour des informations plus détaillées.

NL
 De frequenties die gebruikt worden door een kabelmaatschappij kunnen verschillen van deze op de tabel. Raadpleeg uw kabelexploitant of uw handelaar voor meer informatie.

I
 Le frequenze usate per una società di teledistribuzione possono essere differenti di quelle nella tabella. Consultate la società di teledistribuzione o il vostro rivenditore per informazione specifica.

E
 Las frecuencias utilizadas por las empresas de distribución de señal por cable, pueden ser diferentes de las que se encuentran en esta tabla. Consulte con su compañía de distribución de televisión por cable o con su distribuidor para que le proporcionen una información más detallada.

P
 As frequências utilizadas por uma sociedade de teledistribuição podem ser diferentes das indicadas na lista de frequências. Consultar a sociedade de teledistribuição ou o vendedor para informações mais detalhadas.

DK
 Frekvenser benyttet af kabel operatorer kan være afvigende fra disse, kontakt deres kabel operator eller forhandler for nærmere informa-tion.

N
 Frekvensene som benyttes på et kabelnett kan avvike fra de som er oppført i tabellen. Kontakt ditt kabel-TV selskap eller din forhandler for nærmere opplysninger.

S
 Frekvenserna som används i kabel-TV-näten kan avvika från frekvenserna i tabellen. Kontakta ditt kabel-TV-bolag eller din radiohandlare för vidare information.

SF
 Kaapeliyhtiöiden käyttämät taajuudet voivat poiketa taulukossa olevista taajuuksista. Tarkat tiedot saat kaapeliyhtiöstä tai myyjältä.

GR
 Οι συχνότητες που χρησιμοποιούνται από μια εταιρεία τηλεμετάδοσης είναι δυνατόν να είναι διαφορετικές από αυτές που περιέχει ο κατάλογος. (Συμβουλευθείτε την εταιρεία τηλεμετάδοσης ή τον πωλητή για λεπτομερέστερες πληροφορίες).

CEI
 Частоты на которых передаёт телекомпания могут отличаться от частот на данной таблице. (Обратиться к Вашей телекомпании или Вашему продавцу за дополнительной информацией).

H
 Egy televízió-adóállomás sugárzásához használt frekvenciatarományai lehetnek a táblázatban közlöttől eltérőek is. (Abban az esetben, ha bővebb információkra van szüksége, forduljon az eladóhoz.)

PL
 Operator sieci telewizyjnej może stosować inne częstotliwości, niż te, które figurują na tablicy (bardziej szczegółowych informacji na ten temat zasięgnąć u operatora lub sprzedawcy).

CZ
 Frekvence používané některými televizními společnostmi se mohou lišit od údajů uvedených v tomto seznamu. Informujte se blíže u příslušné společnosti nebo v prodejně, kde jste televizor koupili.

SK
 Frekvencie používané niektorými spoločnosťami televízneho prenosu sa môžu líšiť od údajov uvedených v tomto zozname. Informujte sa bližšie u príslušnej spoločnosti alebo v predajni, kde ste televízor kúpili.

